

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Maandag, 2 Augustus 1954.

WINDHOEK

Monday, 2nd August, 1954.

No. 1851.

INHOUD

CONTENTS

	<i>Bladsy</i>		<i>Page</i>
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS—		GOVERNMENT NOTICES—	
No. 182. Orlonnansie op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk 1952: Aanstelling van Inspekteur.	1059	No. 182. Factories, Machinery and Building Work Ordinance, 1952: Appointment of Inspector.	1059
No. 183. Dorp Otavi: Uitbreiding van Grense.	1059	No. 183. Township of Otavi: Extension of Boundaries.	1059
No. 184. Karakoelnywerheid Adviesraad: Aanstelling van Lede.	1059	No. 181. Karakul Industry Advisory Board: Appointment of Members.	1059
No. 185. „De Veeziekten Proklamatie 1920": Varkpes.	1059	No. 185. Diseases of Stock Proclamation, 1920: African Virus Disease of Pigs.	1059
No. 186. Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuig en Nuwe Motorfiets: Wysiging.	1060	No. 186. Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles: Amendment.	1060
No. 187. Maksimum Pryse van Farmasieutiese Preparat: Wysiging No. 3.	1062	No. 187. Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations: Amendment No. 3.	1062
No. 188. Maksimum Vorderings vir Motorvoertuigherstel-dienste en Sekere Garagedienste: Vrstelling van Bepalings.	1064	No. 188. Maximum Charges for Motor Vehicle Repair Services and Certain Garage Services: Exemption from Provisions.	1064
No. 189. Motorvoertuig-Outoriteite: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as.	1065	No. 189. Motor Vehicle Authorities: Appointment as and Cancellation of Appointment as.	1065
No. 190. Munisipaliteit Karibib: Kafferliher Regulasies.	1065	No. 190. Municipality of Karibib: Kaffir Beer Regulations.	1065
No. 756 (Unie). S.A. Buro vir Standaard: Afstanddoening van Permit om Standaarduiek aan te bring.	1067	No. 756 (Union). S.A. Bureau of Standards: Surrender of Permit to apply Standardization Mark.	1067
No. 757 (Unie). S.A. Buro vir Standaard: Standaard-merk.	1067	No. 757 (Union). S.A. Bureau of Standards: Standardization Mark.	1067
No. 758 (Unie). S.A. Buro vir Standaard: Gewysigde Spesifikasies.	1067	No. 758 (Union). S.A. Bureau of Standards: Amended Specifications.	1067
No. 759 (Unie). S.A. Buro vir Standaard: Standaard-merk.	1068	No. 759 (Union). S.A. Bureau of Standards: Standardization Mark.	1068
No. 760 (Unie). S.A. Buro vir Standaard: Spesifikasie.	1069	No. 760 (Union). S.A. Bureau of Standards: Specification.	1069
No. 1481 (Unie). Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie.	1069	No. 1481 (Union). Amendment to the Regulations of the South African Police.	1069
No. 1494 (Unie). Bouverenigingsopgawes — Mei 1954.	1069	No. 1494 (Union). Building Societies Returns — May, 1954.	1069
No. 1496 (Unie). Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie.	1070	No. 1496 (Union). Amendment to the Regulations of the South African Police.	1070
ALGEMENE KENNISGEWINGS—		GENERAL NOTICES—	
No. 70. Persoon onbekwaam verklaar om 'n Wapen en/of Ammunisie te besit.	1071	No. 70. Person declared unfit to possess a Firearm and/or Ammunition.	1071
No. 71. Maatskyppe geregistreer ens., gedurende Junie 1954.	1071	No. 71. Companies registered etc., during June, 1954.	1071
No. 72. Plase onder Kwarantyn op 1 Julie 1954.	1072	No. 72. Farms under Quarantine as at 1st June, 1954.	1072
No. 73. Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika: Staat van Laste en Bate en Wins- en Verlies-rekening, sags op 31 Maart 1954.	1072	No. 73. Land and Agricultural Bank of South West Africa: Statement of Assets and Liabilities and Profit and Loss Account as at 31st March, 1954.	1072
No. 74. Bankopgawes — Maart 1954.	1073	No. 74. Bank Statements — May, 1954.	1073
No. 75. Strekk teruggehou van Afsteek van Kleins.	1074	No. 75. Area reserved from Pegging of Claims.	1074
GEWENDE KENNISGEWING—		MISCELLANEOUS NOTICE—	
No. 2. Inkomstelasting 1954: Publieke Kennisgewing om Opgawes vir die jaar geëindig 30 Junie 1954.	1074	No. 2. Income Tax, 1954: Public Notice to furnish returns for the year ended 30th June, 1954.	1074
TENDER—		TENDER—	
No. 7. Tenders vir die oprig van 'n Huis te Bethanie.	1075	No. 7. Tender for the Erection of a House at Bethanie.	1075
ADVERTENSIES—		ADVERTISEMENTS—	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	1076	Estate Notices, etc., etc.	1076

Goewermentskennisgewings.**Government Notices.**

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 182.] [2 Augustus 1954.

Hiermee word vir algemene kennisname bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om kragtens die bevoegdheids om verleen by artikel vier van die Ordonnansie op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1952 (Ordonnansie 34 van 1952), Mnr. D. G. Strachan aan te stel, solank dit hom mag behaag, as inspekteur vir die doeleindes van die Ordonnansie.

No. 183.] [2 Augustus 1954.

Dit het die Administrateur behaag om ingevolge artikel 32 van die Dorpe-Ordonnansie, 1928 (Ordonnansie 11 van 1928) die grense van die Dorpsgebied Otavi in die distrik Grootfontein, van Suidwes-Afrika, uit te brei ter insluiting van die volgende eiendomme:—

Gedeelte 1 van die plaas Klein Otavi No. 799,
Gedeelte 2 (Road) van die plaas Klein Otavi No. 799, en
Gedeelte 3 van die plaas Klein Otavi No. 799,
soos onderskeidelik op kaarte L.G. No. A 455/1953, L.G. No. A 456/1953 en L.G. No. A 457/1953 aangedui.

No. 184.] [2 Augustus 1954.

**KARAKOELNYWERHEID — ADVIESRAAD.
AANSTELLING VAN LEDE.**

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel een van die Ordonnansie op die Ontwikkeling van die Karakoelnywerheid 1939 (Ordonnansie 5 van 1939), sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van die volgende persone vir 'n tydperk van twee jaar vanaf 1 April 1954, as lede van die Karakoelnywerheid-Adviesraad:—

1. Mnr. R. Fröhlich, Windhoek.
2. Mnr. K. Schmerenbeck, Claratal, Windhoek.
3. Mnr. R. Winekler, F.C.U., Windhoek.
4. Mnr. A. D. Thomson, Otjituezu-Ost, P/S Windhoek.
5. Mnr. F. J. Pretorius, Rooiberg Suid, P/S Maltahöhe.

No. 185.] [2 Augustus 1954.

VEESIEKTES: VARKPES.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by Artikel sesien van „De Veesiektes Proklamatie 1920" (Proklamasie 28 van 1920), as volg te beveel:—

1. Niemand mag 'n vark uit, na, deur of van een plek na 'n ander binne die gebied wat die Bylae hiervan omskryf, verplaas of die verplasing daarvan toelaat of bewerkstellig nie, buiten op gesag van 'n skriftelike permit deur 'n Staatsveecarts uitgereik en ooreenkomstig die voorwaardes wat sodanige permit stel.

No. 182.] [2nd August, 1954.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by Section four of the Factories, Machinery and Building Work Ordinance, 1952 (Ordinance No. 34 of 1952), to appoint Mr. D. G. Strachan, at his pleasure, as an inspector for the purpose of the Ordinance.

No. 183.] [2nd August, 1954.

The Administrator has been pleased, in terms of Section 32 of the Township Ordinance, 1928 (Ordinance No. 11 of 1928) to extend the boundaries of the Township of Otavi, in the District of Grootfontein, South West Africa, so as to include the following properties:—

Portion 1 of the farm Klein Otavi No. 799,
Portion 2 (Road) of the farm Klein Otavi No. 799, and
Portion 3 of the farm Klein Otavi No. 799,
as represented by Diagram Nos. S.G. No. A 455/1953, S.G. No. A 456/1953 and S.G. No. A 457/1953, respectively.

No. 184.] [2nd August, 1954.

**KARAKUL INDUSTRY ADVISORY BOARD.
APPOINTMENT OF MEMBERS.**

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section one of the Karakul Industry Development Ordinance, 1939 (Ordinance No. 5 of 1939), to appoint the following persons for a period of two years with effect from the 1st April, 1954, as members of the Karakul Industry Advisory Board:—

1. Mr. R. Fröhlich, Windhoek.
2. Mr. K. Schmerenbeck, Claratal, Windhoek.
3. Mr. R. Winekler, F.C.U., Windhoek.
4. Mr. A. D. Thomson, Otjituezu-Ost, P/B Windhoek.
5. Mr. F. J. Pretorius, Rooiberg-Suid, P/B Maltahöhe.

No. 185.] [2nd August, 1954.

STOCK DISEASES: AFRICAN VIRUS DISEASE OF PIGS.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section sixteen of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920), to order as follows:—

1. No person shall move, or cause or permit to be moved, any pigs out of, into, through or from one place to another place within the area defined in the Schedule hereto except under the authority of a written permit issued by a Government Veterinary Officer, or otherwise than in accordance with the conditions specified in such permit.

2. Niemand mag 'n varkkarkas, of enige ongekoekte gedeeltes daarvan, insluitende ham, spek of varkwors, of varkhare of varkmis uit die gebied in die Bylae hiervan omskryf, verwyder of die verwydering daarvan toelaat of bewerkstellig nie, buiten op gesag van 'n skriftelike permit deur die Staatsveerarts uitgeriek en ooreenkomstig die voorwaardes wat sodanige permit stel.
3. Alle varkeienaars binne die gebied wat die Bylae hiervan omskryf, moet sodanige varke in varkdigte kampe, holke, varkholke of krale hou.
4. By die toepassing van die bevel wat paragraaf 1 hiervan noem, beteen „plek” 'n plaas of onderverdelings van 'n plaas, of die gedeelte van 'n plaas of onderverdelings van 'n plaas waartoe varke deur 'n Staatsveerarts beperk word.

BYLAE.

Die gebied bestaande uit die Magistraatsdistrikte van Omaruru en Okahandja.

OPMERKING.—Die aandag van belanghebbendes word gevestig op die Varkkoorsregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing 4 van 3 Januarie 1933, en op die bepalings van artikel *sestien* (c) van Proklamasie 28 van 1920, betreffende die afmaak sonder vergoeding van varke wat teenstrydig met die bepalings van die Proklamasie of die regulasies vervoer word.

2. No person shall move, or cause or permit to be moved any pig carcasses, or any uncooked portions thereof, including ham, bacon, and pork sausages, or any pig hair or manure, out of the area defined in the Schedule hereto except under the authority of a written permit issued by a Government Veterinary Officer, or otherwise than in accordance with the conditions specified in such permit.
3. All owners of pigs in the area defined in the Schedule hereto shall confine such pigs in pig-proof camps, styes, pens or runs.
4. For the purpose of the order specified in paragraph 1 hereof the „place” shall mean a farm or a subdivision of a farm, or that portion of a farm or subdivision of a farm to which pigs have been confined by a Government Veterinary Officer.

SCHEDULE.

The area comprising the Magisterial Districts of Omaruru and Okahandja.

NOTE.—The attention of persons concerned is invited to the terms of the African Virus Disease of Pigs Regulations published under Government Notice No. 4 of the 3rd January, 1933, and to the terms of section *sixteen* (c) of Proclamation No. 28 of 1920, regarding the destruction without compensation of pigs moved in contravention of the Proclamation or the regulations.

No. 186.]

[2 Augustus 1954.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN NUWE MOTORVOERTUIE EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Orlogsgmaatstreef No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 83 van 8 April 1954 (Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfiets) hierby—

- (1) deur onderstaande fabrikate en modelle by die Eerste Bylae daarvan te voeg:—

DEEL A.—MOTORKARRE.

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum prys. £
Morris	.. Oxford	757
Studebaker	.. „Champion Regal”, model 15GW5	1,120
Willys	.. 6-85B Aero Ace met ooversnelling	1,106

DEEL B.—VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIE.

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum prys. £
Austin	.. Dieselmotortype K4P/WA, 5/6-tononderstel met kap en agteras met enkel-aandrywing	1,454
Austin	.. Dieselmotortype K4P/WA, 5/6-tononderstel met kap en agteras met dubbel-aandrywing	1,549
Studebaker	.. Ligte afleweringstipe 3R11	985

- (2) deur onderstaande prys in die plek te stel van die maksimum prys van die ooreenstemmende fabrikaat en model in genoemde Bylae:—

DEEL A.—MOTORKARRE.

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum prys. £
Ford	.. „Anglia”	528
Ford	.. „Consul”	651
Ford	.. „Zephyr”	715

DEEL B.—VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIE.

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum prys. £
A.E.C.	.. „Monarch”, Merk III, trekkeronderstel met kap	2,856
A.E.C.	.. „Monarch”, Merk III, 8-tonwponderstel met kap	3,131
A.E.C.	.. „Monarch”, Merk III, 8-tongoelcereonderstel met kap, middelslagwielbasis	3,114
A.E.C.	.. „Monarch”, Merk III, 8-tongoelcereonderstel met kap, lang wielbasis	3,151

No. 186.]

[2nd August, 1954.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF NEW MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 83 of 8th April, 1954 (Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles—

- (1) by the addition of the following makes and models to the First Schedule thereto:—

PART A.—MOTOR CARS.

Make.	Description.	Maximum Price. £
Morris	.. Oxford	757
Studebaker	.. „Champion Regal”, model 15GW5	1,120
Willys	.. 6-85B Aero Ace with overdrive	1,106

PART B.—TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

Make.	Description.	Maximum Price. £
Austin	.. Diesel Model K4P/WA 5/6 ton chassis with cab and single speed rear axle	1,454
Austin	.. Diesel Model K4P/WA 5/6 ton chassis with cab and two-speed rear axle	1,549
Studebaker	.. 3R11 light delivery truck	985

- (2) by the substitution of the following price for the maximum price of the corresponding make and model in the aforesaid Schedule:—

PART A.—MOTOR CARS.

Make.	Description.	Maximum Price. £
Ford	.. „Anglia”	528
Ford	.. „Consul”	651
Ford	.. „Zephyr”	715

PART B.—TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

Make.	Description.	Maximum Price. £
A.E.C.	.. „Monarch”, Mark III, tractor chassis with cab	2,856
A.E.C.	.. „Monarch”, Mark III, 8-ton tipper chassis with cab	3,131
A.E.C.	.. „Monarch”, Mark III, 8-ton goods chassis with cab, medium wheelbase	3,111
A.E.C.	.. „Monarch”, Mark III, 8-ton goods chassis with cab, long wheelbase	3,151

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum prys. £	Make.	Description.	Maximum Prys. £
A.E.C.	„Mandator”, Merk III, trekkeronderstel met kap	2,956	A.E.C.	„Mandator”, Mark III, tractor chassis with cab	2,956
A.E.C.	„Mandator”, Merk III, 8-tonwiponderstel met kap	3,234	A.E.C.	„Mandator”, Mark III, 8-ton tipper chassis with cab	3,234
A.E.C.	„Mandator”, Merk III, 8-tongoedereonderstel met kap, middelslagwielbasis	3,234	A.E.C.	„Mandator”, Mark III, 8-ton goods chassis with cab, medium wheelbase	3,234
A.E.C.	„Mandator”, Merk III, 8-tongoedereonderstel met kap, lang wielbasis	3,269	A.E.C.	„Mandator”, Mark III, 8-ton goods chassis with cab, long wheelbase	3,269
A.E.C.	„Majestic”, Merk III, 11-tongoedereonderstel met kap	3,689	A.E.C.	„Majestic”, Mark III, 11-ton goods chassis with cab	3,689
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3671H, trekkeronderstel met kap	3,933	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3671H, tractor chassis with cab	3,933
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3671K, trekkeronderstel inet kap	4,133	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3671K, tractor chassis with cab	4,133
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3671M, trekkeronderstel met kap	4,173	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3671M, tractor chassis with cab	4,173
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3671H, 12-tonwiponderstel met kap	4,250	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3671H, 12-ton tipper chassis with cab	4,250
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3671K, 12-tonwiponderstel met kap	4,450	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3671K, 12-ton tipper chassis with cab	4,450
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3671M, 12-tonwiponderstel met kap	4,490	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3671M, 12-ton tipper chassis with cab	4,490
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3671H, 12-tongoedereonderstel met kap	4,295	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3671H, 12-ton goods chassis with cab	4,295
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3671K, 12-tongoedereonderstel met kap	4,495	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3671K, 12-ton goods chassis with cab	4,495
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3671M, 12-tongoedereonderstel met kap	4,535	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3671M, 12-ton goods chassis with cab	4,535
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3671H, 12-tongoedereonderstel met kap	4,325	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3671H, 12-ton goods chassis with cab	4,325
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3671K, 12-tongoedereonderstel met kap	4,525	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3671K, 12-ton goods chassis with cab	4,525
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3671M, 12-tongoedereonderstel met kap	4,565	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3671M, 12-ton goods chassis with cab	4,565
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3871H, 15-tonwiponderstel met kap	4,570	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3871H, 15-ton tipper chassis with cab	4,570
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3871K, 15-tonwiponderstel met kap	4,770	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3871K, 15-ton tipper chassis with cab	4,770
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3871M, 15-tonwiponderstel met kap	4,810	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3871M, 15-ton tipper chassis with cab	4,810
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3871H, 15-tongoedereonderstel met kap	4,640	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3871H, 15-ton goods chassis with cab	4,640
A.E.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3871K, 15-tongoedereonderstel met kap	4,840	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3871K, 15-ton goods chassis with cab	4,840
A.A.C.	„Mammoth Major”, Merk III, 3871M, 15-tongoedereonderstel met kap	4,880	A.E.C.	„Mammoth Major”, Mark III, 3871M, 15-ton goods chassis with cab	4,880
A.E.C.	„Regal”, Merk III, 6821A/V, S.W.B., omnibusonderstel	2,805	A.E.C.	„Regal”, Mark III, 6821A/V, S.W.B., omnibus chassis	2,805
A.E.C.	„Regal”, Merk III, 9621A/V, S.W.B., omnibusonderstel	2,875	A.E.C.	„Regal”, Mark III, 9621A/V, S.W.B., omnibus chassis	2,875
A.E.C.	„Regal”, Merk III, 9621A/V, M.W.B., omnibusonderstel	2,900	A.E.C.	„Regal”, Mark III, 9621A/V, M.W.B., omnibus chassis	2,900
A.E.C.	„Regal”, Merk III, 9621A/V, L.W.B., omnibusonderstel	2,910	A.E.C.	„Regal”, Mark III, 9621A/V, L.W.B., omnibus chassis	2,910
A.E.C.	„Regal”, Merk III, 9621A/A, S.W.B., omnibusonderstel	3,005	A.E.C.	„Regal”, Mark III, 9621A/A, S.W.B., omnibus chassis	3,005
A.E.C.	„Regal”, Merk III, 9621A/A, M.W.B., omnibusonderstel	3,030	A.E.C.	„Regal”, Mark III, 9621A/A, M.W.B., omnibus chassis	3,030
A.E.C.	„Regal”, Merk III, 9621A/A, L.W.B., omnibusonderstel	3,040	A.E.C.	„Regal”, Mark III, 9621A/A, L.W.B., omnibus chassis	3,040
A.E.C.	„Regal”, Merk III, 9621E/A, S.W.B., omnibusonderstel	3,115	A.E.C.	„Regal”, Mark III, 9621E/A, S.W.B., omnibus chassis	3,115
A.E.C.	„Regal”, Merk III, 9621E/A, M.W.B., omnibusonderstel	3,140	A.E.C.	„Regal”, Mark III, 9621E/A, M.W.B., omnibus chassis	3,140
A.E.C.	„Regal”, Merk III, 9621E/A, L.W.B., omnibusonderstel	3,150	A.E.C.	„Regal”, Mark III, 9621E/A, L.W.B., omnibus chassis	3,150
A.E.C.	„Regal”, Merk III, 9621R/A, M.W.B., omnibusonderstel	3,175	A.E.C.	„Regal”, Mark III, 9621R/A, M.W.B., omnibus chassis	3,175
A.E.C.	„Regal”, Merk III, 9621R/A, L.W.B., omnibusonderstel	3,185	A.E.C.	„Regal”, Mark III, 9621R/A, L.W.B., omnibus chassis	3,185
A.E.C.	„Regal”, Merk IV, 9822S/A, M.W.B., omnibusonderstel	3,309	A.E.C.	„Regal”, Mark IV, 9822S/A, M.W.B., omnibus chassis	3,309
A.E.C.	„Regal”, Merk IV, 9822S/A, L.W.B., omnibusonderstel	3,319	A.E.C.	„Regal”, Mark IV, 9822S/A, L.W.B., omnibus chassis	3,319

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum prys. £	Make.	Description.	Maximum Price. £
A.E.C.	"Regal", Merk IV, 9822E/A, S.W.B., omnibusonderstel	3,354	A.E.C.	"Regal", Mark IV, 9822E/A, S.W.B., omnibus chassis	3,354
A.E.C.	"Regal", Merk IV, 9822E/A, M.W.B., omnibusonderstel	3,364	A.E.C.	"Regal", Mark IV, 9822E/A, M.W.B., omnibus chassis	3,364
A.E.C.	"Regal", Merk IV, 9822E/A, L.W.B., omnibusonderstel	3,374	A.E.C.	"Regal", Mark IV, 9822E/A, L.W.B., omnibus chassis	3,374
Austin	Petrolmodel, K2/WA, 3-tononderstel met kap	1,176	Austin	Petrol Model K2/WA, 3-ton chassis with cab	1,176
Austin	Petrolmodel, K4/WA, 5/6-tononderstel met kap	1,174	Austin	Petrol Model K4/WA, 5/6-ton chassis with cab	1,174
Foden	Dieselmodel OG, 6-tonstandaardonderstel	2,073	Foden	Diesel Model OG, 5-ton standard chassis	2,073
Foden	Dieselmodel OG, 6-tonwiponderstel	2,117	Foden	Diesel Model OG, 6-ton tipper chassis	2,117
Foden	Dieselmodel FG, 8-tonstandaardonderstel	3,221	Foden	Diesel Model FG, 8-ton standard chassis	3,221
Foden	Dieselmodel FG, 8-tonwiponderstel	3,266	Foden	Diesel Model FG, 8-ton tipper chassis	3,266
Foden	Dieselmodel FG, 12-tonstandaardonderstel	4,444	Foden	Diesel Model FG, 12-ton standard chassis	4,444
Foden	Dieselmodel FG, 15-tonstandaardonderstel	4,713	Foden	Diesel Model FG, 15-ton standard chassis	4,713
Foden	Dieselmodel FG, 15-tonwiponderstel	4,712	Foden	Diesel Model FG, 15-ton tipper chassis	4,712
Magirus	Dieselmodel, S.3500, 5-tononderstel met kap	1,911	Magirus	Diesel Model S. 3500, 5-ton chassis with cab	1,911
Magirus	Dieselmodel, S.6500, 8-tononderstel met kap	3,237	Magirus	Diesel Model S.6500, 8-ton chassis with cab	3,237
Magirus	Dieselmodel 03500, busonderstel met kap en windskeer	2,440	Magirus	Diesel Model 03500, bus chassis with cowl and windshield	2,440
Mercedes-Benz	Dieselmodel L4500/36, onderstel met kap	2,178	Mercedes-Benz	Diesel Model L4500/36, chassis with cab	2,178
Mercedes-Benz	Dieselmodel L4500/42, onderstel met kap	2,223	Mercedes-Benz	Diesel Model L4500/42, chassis with cab	2,223
Mercedes-Benz	Dieselmodel L6600 S.A., onderstel met kap	3,336	Mercedes-Benz	Diesel Model L6600 S.A., chassis with cab	3,336
Mercedes-Benz	Dieselmodel L6600/46, onderstel met kap	3,674	Mercedes-Benz	Diesel Model L6600/46, chassis with cab	3,674
Mercedes-Benz	Dieselmodel L6600/52, onderstel met kap	3,755	Mercedes-Benz	Diesel Model L6600/52, chassis with cab	3,755
Rover	Landrover, 13-seatenaaropbakwa met wielbasis van 107"	882	Rover	Land Rover, 13 cwt. pick-up 107" wheelbase	882

(3) deur onderstaande fabrikaat en model van genoemde Bylae te skrap:—

DEEL A.—MOTORKARRE.

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum prys. £
Studebaker	"Champion Regal", model 156W5	1,120
Willys	"Aero Ace"—sedan met oorsverstelling	1,132

DEEL B.—VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIE.

Fabrikaat.	Beskrywing.	Maksimum prys. £
Austin	Dieselmodel, K4P/WA, 5/6-tononderstel met kap	1,556

HARRY de LACY BURNHAM,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om sekere voevoegings by en vervangings en skrapings van die maksimum pryse van motorvoertuie genoem in Goewermentskennisgewing No. 83 van 8 April 1954, te bewerkstellig.

(3) by the deletion of the following makes and models from the aforesaid Schedule:—

PART A.—MOTOR CARS.

Make.	Description.	Maximum Price. £
Studebaker	"Champion Regal", model 156W5	1,120
Willys	"Aero Ace" sedan with overdrive	1,132

PART B.—TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

Make.	Description.	Maximum Price. £
Austin	Diesel Model K4P/WA 5/6-ton chassis with cab	1,556

HARRY de LACY BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to effect certain further additions, substitutions and deletions to the maximum prices of motor vehicles specified in Government Notice No. 83 of 8th April, 1954.

No. 187.]

[2 Augustus 1954.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN FARMASEUTIESE PREPARATE (WYSIGING No. 3 — WATTE).

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handdelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 69 van 1 April 1954 (Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preparate), hierby:—

- Deur die volgende paragraaf daarby te voeg:—
(3) Die maksimum prys waarteen watte verkoop mag word—
(a) deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, is die kosprys van sodanige watte vir die verdie koper plus die bedrag in kolom 2 van die Eerste Bylae hiervan genoem ten opsigte van die hoeveelheid wat verkoop word;

No. 187.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF PHARMACEUTICAL PREPARATIONS (AMENDMENT No. 3 — COTTON WOOL).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 69 of 1st April, 1954 (Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations):—

- By addition thereto of the following paragraph:—
(3) Fix the maximum price at which cotton wool may be sold—
(a) by a dealer to another dealer — at the cost of such cotton wool to the seller plus the amount specified in column 2 of the First Schedule hereto in respect of the quantity sold;

[2nd August, 1954.

- (b) aan enigiemand deur 'n handelaar wat sodanige watte ingevoer of dit van die fabrikant daarvan verkry het, is die kosprys daarvan vir sodanige handelaar plus die bedrag in kolom 4 van die Eerste Bylae hiervan genoem ten opsigte van die hoeveelheid wat verkoop word;
- (c) deur enigiemand (uitgesonderd 'n fabrikant) aan iemand anders in enige verkoper behalwe 'n verkoper wat in subparagraaf (a) of subparagraaf (b) hiervan gemeld word, is die kosprys daarvan vir die verkoper plus die bedrag in kolom 3 van die Eerste Bylae hiervan genoem ten opsigte van die hoeveelheid wat verkoop word.

2. Deur die items in die Tweede Bylae hiervan genoem, van die Bylae daarvan te skrap.

HARRY de LACY BURNHAM,
Pryskontroleur.

OPMERKINGS.

- (1) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat maksimum prysse van watte vasgestel word op 'n grondslag van kosprys plus die bestaande winsmarges on nic op die spesifieke prys wat tot dusver gepubliseer is nie.
- (2) Die reg om watte teen 'n profyt te verkoop, is onderworpe aan die bepalings van regulasie 6 van Oorlogsmaatrel No. 49 van 1946.
- (3) Die aandaag word gevestig op Goewermentskennisgewing No. 29 van 29 Januarie 1951 betreffende die berekening van kosprysse.

EERSTE BYLAE.

MAKSIMUM WINSMARGES VIR WATTE.

Hoeveelheid verkoop.	Bedrag wat by die kosprys gevoeg mag word om die maksimum verkoopprijs te bereken.			
Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.	Kolom 4.	
Verkope deur kleinhandelaars van watte—				
Groothandel (d.i. verkope van handelaar aan handelaar).		van groot-handelaars verkry.	van fabrikante verkry of ingevoer deur verkoper.	
d.		d.	d.	d.
16 onse	7	12	16	
8 onse	3½	6½	8	
4 onse	2	4½	6	
2 onse	1	3	3½	
1 onse	1	2½	3	

TWEEDE BYLAE.

SKRAPPINGS VAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENTS-KENNISGEWING NO. 69 VAN 1 APRIL 1954.

Watte—	s.	d.	s.	d.
Arctic, Polar, Sun-merk en Cirrus, B.P.C., sonder tussenblad—				
Pakkies van 1 lb. netto gewig	73	0	7	1
Pakkies van 8 onse netto gewig	37	0	3	8
Pakkies van 4 ons netto gewig	19	6	2	0
Pakkies van 2 ons netto gewig	10	2	1	1½
Pakkies van 1 ons netto gewig	5	9	0	8
Snowball, Nurse-merk en Cirrus, B.P.C., met tussenblad—				
Pakkies van 1 lb. netto gewig	75	0	7	3
Pakkies van 8 onse netto gewig	38	0	3	8½
Pakkies van 4 ons netto gewig	20	3	2	1
Pakkies van 2 ons netto gewig	10	6	1	1½
Pakkies van 1 ons netto gewig	5	10	0	8½
Silverleaf, Nurse-merk en Cirrus, hospitaal-kwaliteit, sonder tussenblad—				
Pakkies van 1 lb. netto gewig	56	0	5	8
Pakkies van 8 onse netto gewig	28	6	2	11½
Pakkies van 4 ons netto gewig	15	3	1	8
Pakkies van 2 ons netto gewig	7	11	0	11½
Pakkies van 1 ons netto gewig	4	7	0	6
Nurse-merk en Cirrus, hospitaal-kwaliteit, met tussenblad—				
Pakkies van 1 lb. netto gewig	58	0	5	10
Pakkies van 8 onse netto gewig	29	6	3	0½
Pakkies van 4 ons netto gewig	15	9	1	8½
Pakkies van 2 ons netto gewig	8	2	1	0
Pakkies van 1 ons netto gewig	4	9	0	6½

- (b) to any person by a dealer who has imported such cotton wool or who has acquired it from the manufacturer thereof — at the cost thereof to such dealer plus the amount specified in column 4 of the First Schedule hereto in respect of the quantity sold;
- (c) in any sale other than a sale referred to in sub-paragraph (a) or sub-paragraph (b) hereof by any person (other than a manufacturer) or by any other person — at the cost thereof to the seller plus the amount specified in column 3 of the First Schedule hereto in respect of the quantity sold.

2. By the deletion from the Schedule thereto of the items specified in the Second Schedule hereto.

HARRY de LACY BURNHAM,
Price Controller.

NOTES.

- (1) The effect of this notice is to fix maximum prices for cotton wool on the basis of cost plus the existing profit margins in lieu of the specific maximum prices hitherto gazetted.
- (2) The right to sell cotton wool at a profit is subject to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 49 of 1946.
- (3) Attention is directed to Government Notice No. 29 of 29th January, 1951, relating to the determination of costs.

FIRST SCHEDULE.

MAXIMUM PROFIT MARGINS ON COTTON WOOL.

Quantity sold.	Amount that may be Added to Cost to determine Maximum Selling Price.			
Column 1.	Column 2.	Column 3.	Column 4.	
Sales by Retailers of Cotton Wool Acquired—				
Wholesale (i.e. Dealer to Dealer Sales).		Ex Wholesalers.	Ex Manufacturers or imported by Seller.	
d.		d.	d.	d.
16 oz.	7	12	16	
8 oz.	3½	6½	8	
4 oz.	2	4½	6	
2 oz.	1	3	3½	
1 oz.	1	2½	3	

SECOND SCHEDULE.

DELETIONS FROM THE SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE NO. 69 OF 1st APRIL, 1954.

Cotton Wool—	s.	d.	s.	d.
Arctic, Polar, Sunbrand and Cirrus, B.P.C., non-interleaved—				
Packets of—				
1 lb. net weight	73	0	7	1
8 oz. net weight	37	0	3	8
4 oz. net weight	19	6	2	0
2 oz. net weight	10	2	1	1½
1 oz. net weight	5	9	0	8
Snowball, Nurse Brand and Cirrus, B.P.C., interleaved—				
Packets of—				
1 lb. net weight	75	0	7	3
8 oz. net weight	38	0	3	8½
4 oz. net weight	20	3	2	1
2 oz. net weight	10	6	1	1½
1 oz. net weight	5	10	0	8½
Silverleaf, Nurse Brand and Cirrus, Hospital Quality, non-interleaved—				
Packets of—				
1 lb. net weight	56	0	5	8
8 oz. net weight	28	6	2	11½
4 oz. net weight	15	3	1	8
2 oz. net weight	7	11	0	11½
1 oz. net weight	4	7	0	6
Nurse Brand and Cirrus, Hospital Quality, interleaved—				
Packets of—				
1 lb. net weight	58	0	5	10
8 oz. net weight	29	6	3	0½
4 oz. net weight	15	9	1	8½
2 oz. net weight	8	2	1	0
1 oz. net weight	4	9	0	6½

	a.	d.	a.	d.
Lee en Everest, B.P.C., met tussenblad—				
Pakkies van 1 lb. netto gewig . . .	76	0	7	4
Pakkies van 8 ons netto gewig . . .	38	6	3	9
Pakkies van 4 ons netto gewig . . .	20	6	2	2
Pakkies van 2 ons netto gewig . . .	10	8	1	2
Pakkies van 1 ons netto gewig . . .	6	0	0	9
Gold Cross, met tussenblad—				
Pakkies van 1 lb. netto gewig . . .	89	0	8	5
Pakkies van 8 ons netto gewig . . .	45	6	4	3
Pakkies van 4 ons netto gewig . . .	17	0	1	10
Red Star—				
Pakkies van 1 lb. netto gewig . . .	61	0	6	5
Pakkies van 8 ons netto gewig . . .	30	0	3	2
Pakkies van 4 ons netto gewig . . .	18	6	2	0
Pakkies van 2 ons netto gewig . . .	10	0	1	1
Pakkies van 1 ons netto gewig . . .	5	7	0	7
Rexal First Aid, met tussenblad—				
Pakkies van 1 lb. netto gewig . . .	75	0	7	3
Pakkies van 8 ons netto gewig . . .	38	0	3	8½
Pakkies van 4 ons netto gewig . . .	20	3	2	1
Pakkies van 2 ons netto gewig . . .	10	6	1	1½
Pakkies van 1 ons netto gewig . . .	5	10	0	8½
Rhodesian, hospitaal kwaliteit, sonder tussenblad—				
In Johannesburg, Durban, Oos-Londen, Port Elizabeth en Kaapstad—				
Pakkies van 1 lb. netto gewig . . .	50	6	5	2½
Triple Cross—				
Sonder tussenblad—				
Pakkies van 4 ons netto gewig . . .	11	3	1	2
Met tussenblad—				
Pakkies van 1 lb. netto gewig . . .	44	0	4	6
Pakkies van 8 ons netto gewig . . .	23	2	2	5
Utermöhlen—				
B.P.C., sonder tussenblad—				
Pakkies van 1 lb. netto gewig . . .	46	0	4	9
Pakkies van 8 ons netto gewig . . .	24	0	2	6
Pakkies van 4 ons netto gewig . . .	12	9	1	5
Pakkies van 2 ons netto gewig . . .	6	9	0	9
B.P.C., met tussenblad—				
Pakkies van 1 lb. netto gewig . . .	57	0	5	9
Pakkies van 8 ons netto gewig . . .	30	0	3	1
Pakkies van 4 ons netto gewig . . .	16	6	1	9½
Pakkies van 2 ons netto gewig . . .	9	10	1	1
Pakkies van 1 ons netto gewig . . .	5	7	0	7½
Vernon se—				
B.P.C., met tussenblad—				
Pakkies van 1 lb. netto gewig . . .	78	0	7	6
Pakkies van 8 ons netto gewig . . .	40	6	3	11
Pakkies van 4 ons netto gewig . . .	21	4½	2	3
Pakkies van 2 ons netto gewig . . .	11	6	1	3
Pakkies van 1 ons netto gewig . . .	6	8½	0	9
„A” kwaliteit, met tussenblad—				
Pakkies van 1 lb. netto gewig . . .	60	0	6	0
Pakkies van 8 ons netto gewig . . .	31	0	3	2
Pakkies van 4 ons netto gewig . . .	17	6	1	11
Pakkies van 2 ons netto gewig . . .	9	4½	1	1
Pakkies van 1 ons netto gewig . . .	5	7½	0	8

	a.	d.	a.	d.
Lee and Everest, B.P.C., interleaved—				
Packets of—				
1 lb. net weight	76	0	7	4
8 oz. net weight	38	6	3	9
4 oz. net weight	20	6	2	2
2 oz. net weight	10	8	1	2
1 oz. net weight	6	0	0	9
Gold Cross, interleaved—				
Packets of—				
1 lb. net weight	89	0	8	5
8 oz. net weight	45	6	4	3
4 oz. net weight	17	0	1	10
Red Star—				
Packets of—				
1 lb. net weight	61	0	6	5
8 oz. net weight	30	0	3	2
4 oz. net weight	18	6	2	0
2 oz. net weight	10	0	1	1
1 oz. net weight	5	7	0	7
Rexall First Aid, interleaved—				
Packets of—				
1 lb. net weight	75	0	7	3
8 oz. net weight	38	0	3	8½
4 oz. net weight	20	3	2	1
2 oz. net weight	10	6	1	1½
1 oz. net weight	5	10	0	8½
Rhodesian, Hospital Quality, non-interleaved—				
At Johannesburg, Durban, East London, Port Elizabeth and Cape Town—				
Packets of 1 lb. net weight	50	6	5	2½
Triple Cross, non-interleaved—				
Packets of 4 oz. net weight	11	3	1	2
Interleaved—				
Packets of—				
1 lb. net weight	44	0	4	6
8 oz. net weight	23	2	2	5
Utermöhlen, B.P.C., non-interleaved—				
Packets of—				
1 lb. net weight	46	0	4	9
8 oz. net weight	24	0	2	6
4 oz. net weight	12	9	1	5
2 oz. net weight	6	9	0	9
B.P.C., interleaved—				
Packets of—				
1 lb. net weight	57	0	5	9
8 oz. net weight	30	0	3	1
4 oz. net weight	16	6	1	9½
2 oz. net weight	9	10	1	1
1 oz. net weight	5	7	0	7½
Vernons, B.P.C., interleaved—				
Packets of—				
1 lb. net weight	78	0	7	6
8 oz. net weight	40	6	3	11
4 oz. net weight	21	4½	2	3
2 oz. net weight	11	6	1	3
1 oz. net weight	6	8½	0	9
Vernons, „A” Quality, interleaved—				
Packets of—				
1 lb. net weight	60	0	6	0
8 oz. net weight	31	0	3	2
4 oz. net weight	17	6	1	11
2 oz. net weight	9	4½	1	1
1 oz. net weight	5	7½	0	8

No. 188.]

[2 Augustus 1954.

No. 188.]

[2nd August, 1954.

PRYSBEHEER.

PRICE CONTROL.

VRYSTELLINGS VAN BEPALINGS VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 177 VAN 15 JULIE 1954 (MAKSIMUM VORDERINGS VIR MOTORVOERTUIGHERSTELDIENSTE EN SEKERE GARAGEDIENSTE).

EXEMPTION FROM PROVISIONS OF GOVERNMENT NOTICE No. 177 OF 15th JULY, 1954 (MAXIMUM CHARGES FOR MOTOR VEHICLE REPAIR SERVICES AND CERTAIN GARAGE SERVICES).

Ek, Harry de Lacy Burnham, Prysbeheer, handdelende kragtens regulasie 12 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, verleen hierby in die gebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, vrystelling van die bepaling van Goewermentskennisgewing No. 177 van 15 Julie 1954 (Maksimum vorderings vir motorvoertuighersteldienste en sekere garagedienste) aan euignemant ten opsigte van—

In terms of regulation 12 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, do hereby, throughout the Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, grant exemption and the provisions of Government Notice No. 177 of 15th July, 1954 (Maximum Charges for Motor Vehicle Repair Services and Certain Garage Services) to any person in respect of—

- die gedeelte van 'n motorvoertuighersteldiens wat uit paneelklopwerk, outomatiese plaatmetaalwerk en sproeiwerk bestaan;

- that portion of any motor vehicle repair service which consists of panel beating, automatic sheet metal work and spray painting;

- (2) herstel diens aan trekkers met wiele, indien op publieke paais of plase uitgevoer.

HARRY de LACY BURNHAM,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om dié vrystelling van beheer oor vorderings ten opsigte van herstel diens aan trekkers met wiele wat op publieke paais of plase uitgevoer word, waarvoor daar in Gowermentskennisgewing No. 272 van 15 September 1952 voorsiening gemaak is, te herhaal en om die vrystelling uit te brei tot paneelklopwerk, outomatiese plaatmetaalwerk en sproeiverfwerk.

[2 Augustus 1954.]

No. 189.]

Ingevolge subartikel (1) van artikel een-en-twintig van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie 17 van 1937), stel ek, Daniel Thomas du Plessis Viljoen, Administrateur van Suidwes-Afrika, hiermee die amptenaar genoem in Deel I van die Bylae hiervan aan as „Motorvoertuigoutoriteit” en herroep die benoeming as „Motorvoertuigoutoriteit” van die amptenaar genoem in Deel II van die Bylae hiervan met ingang vanaf 26 Junie 1954.

Gedateer te Windhoek op hede die 21ste dag van Julie 1954.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE.

Deel I.

OVAMBOLAND NATURELLE GEBIED:
W. H. OLIVIER.

Deel II.

OVAMBOLAND NATURELLE GEBIED:
H. L. P. EEDES.

- (2) repair service to wheeled tractors when carried out on public roads or on farms.

HARRY de LACY BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to repeat the exemption from control in respect of the charges for repair services to wheeled tractors carried out on public roads or on farms, which was provided for in Government Notice No. 272 of 15th September, 1952, and to extend the exemption to panel beating, automatic sheet metal work and spray painting.

[2nd August, 1954.]

No. 189.]

Under sub-section (1) of Section twenty-one of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), I, Daniel Thomas du Plessis Viljoen, Administrator of South West Africa, do hereby appoint the official mentioned in Part I of the Schedule hereto as “Motor Vehicle Authority”, and cancel the designation as “Motor Vehicle Authority” of the official mentioned in Part II of the Schedule hereto with effect from 26th June, 1954.

Dated at Windhoek this 21st day of July, 1954.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE.

Part I.

OVAMBOLAND NATIVE TERRITORY:
W. H. OLIVIER.

Part II.

OVAMBOLAND NATIVE TERRITORY:
H. L. P. EEDES.

No. 190.]

[2 Augustus 1954.]

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (1) van artikel nege-en-twintig van die Proklamasie op Inboorlinge in die Stedelike Gebiede, 1951 (Proklamasie 56 van 1951), te verklaar dat die Munisipaliteit van Karibib vanaf datum van publikasie hiervan die alleenreg het om binne die Munisipale Gebied, Karibib, kafferbier te maak, te verkoop en te lewer.

En is verder behaag, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (1) van artikel twee-en-dertig van genoemde Proklamasie, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande regulasies deur die Munisipaliteit Karibib, opgestel ten opsigte van die maak, die verkoop en verskaf van kafferbier in genoemde gebied.

KARIBIB MUNISIPALITEIT.

KAFFERBIER REGULASIES.

1. Onderhewig aan die bepalings van subartikels (2) en (3) van artikel nege-en-twintig van Proklamasie 56 van 1951 kan die Raad van die Munisipaliteit Karibib (hierna „die Raad” genoem) kafferbier verkoop aan natuurlike wat dit kan drink in die saal (hierna „die biersaal” genoem) wat die Raad te dien einde afgesonder het, maar net gedurende die volgende ure, buiten waar hierdie regulasies anders bepaal:—

Maandags tot Vrydags van 6 n.m. tot 9 n.m.

Saterdag van 3 n.m. tot 5.30 n.m. en van 7 n.m. tot 10 n.m.

Sondags van 12 middag tot 2 n.m. en van 6 n.m. tot 8 n.m.

2. Die ure wanneer kafferbier verkoop word, moet bekend gemaak word by wyse van openbare kennisgewings opgeplak by die kantoor van die Lokasie Superintendent (hierna „die Superintendent” genoem) en by die biersaal.

3. Die bepalings van regulasies 1 en 2 hiervan ten spyt kan die Superintendent te eniger tyd die biersaal ten opsigte van die verkoping van kafferbier sluit, of die verkoop tyd beperk, en voorts die biersaal aldus sluit vir

No. 190.]

[2nd August, 1954.]

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section twenty-nine of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation No. 56 of 1951), to declare that from and after the date of publication hereof, the Council of the Municipality of Karibib shall have the exclusive right to manufacture, sell and supply kaffir beer within the Uunicipal Area of Karibib.

And has further been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section thirty-two of the said Proclamation, to approve of the subjoined regulations made by the Municipality of Karibib in respect of the manufacture, sale and supply of kaffir beer in the said area.

MUNICIPALITY OF KARIBIB.

KAFFIR BEER REGULATIONS.

1. Subject to the provisions of sub-sections (2) and (3) of section twenty-nine of Proclamation No. 56 of 1951, kaffir beer may be sold by the Council of Karibib (hereinafter called the “Council”) to natives and consumed by the latter in the hall (hereinafter called the “beer hall”) set aside by the Council for such purposes and, save as is hereinafter otherwise provided, only during the following hours:—

Monday to Fridays from 6 p.m. to 9 p.m.

Saturdays from 3 p.m. to 5.30 p.m. and from 7 p.m. to 10 p.m.

Sundays from 12 noon to 2 p.m. and from 6 p.m. to 8 p.m.

2. The hours of sale of kaffir beer shall be notified by public notices posted at the office of the Location Superintendent (hereinafter called the Superintendent), and at the beer hall.

3. Notwithstanding the provisions of regulations 1 and 2 hereof, the Superintendent may at any time close the premises to the sale of kaffir beer or restrict the hours of sale, and shall so close the premises to the sale

die verkoping van kafferbier solank 'n funksie of vermaaklikheid wat hy gemagtig het, in 'n deel van die biersaalperseel plaasvind.

4. Tensy die Superintendent dit veroorloof, mag niemand daardie deel van die biersaalperseel waar die kafferbier gebrou of bewaar word, binnekom of probeer binnekom, nóg mag iemand die biersaal binnekom of probeer binnekom wanneer daar geen bier verkoop of verskaf word nie.

5. Geen naturelleman jonger as agtien jaar en geen naturelle vrou blykbaar jonger as een-en-twintig jaar mag die biersaal binnegaan nie, nog mag enigiemand buiten 'n naturel die biersaal binnegaan nie, tensy hy dit ter vervulling van sy amsppligte doen, of die Superintendent dit behoelik veroorloof.

6. Niemand mag kafferbier aan 'n naturelleman jonger as agtien jaar verskaf, probeer verskaf, of gee nie, nog aan 'n naturelle vrou blykbaar jonger as een-en-twintig jaar nie, en geen sodanige naturelleman of vrou mag kafferbier verkry, drink of probeer verkry of drink nie.

7. Geen kafferbier mag by of vanuit 'n biersaal aan 'n blanke verkoop word nie.

8. Niemand wat onder die invloed van drank verkeer, mag toegelaat word om die biersaal binne te gaan nie, nog mag kafferbier aan so iemand verkoop of verskaf word nie.

9. Die Superintendent of een van sy gemagtigde assistente of 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie mag kan enigeen wat onder die invloed van drank verkeer of wat hom wanordelik gedra, uit die biersaalperseel uitsit en iemand wat aldus uitgesit is, mag in die daaropvolgende vier-en-twintig uur die biersaalperseel nie binnegaan of probeer binnegaan nie.

10. Niemand mag enige van die munisipale amptenare of lede van die Suid-Afrikaanse Polisie in die voorafgaande regulasie vermeld uit hoofde van hierdie regulasies in die uitvoering van sy pligte teengaan of hinder nie.

11. Geen kafferbier mag van die biersaal verwyder word nie behalwe in goedgekeurde gevalle op 'n skriftelike permit wat deur die Superintendent uitgereik is. Die maksimum hoeveelheid kafferbier waarvoor sodanige permit verleen mag word sal 'n halwe gelling wees.

12. Lede van die Suid-Afrikaanse Polisie, die Superintendent van die lokasie en sy assistent kan met of sonder kennis te eniger redelike tyd snags of bedags enige perseel binne die stedelike gebied Karibib betree en deursoek, waarin daar na redelike vermoede bier gebrou, gehou, verskaf of verkoop word in oortreding van enige geldende wet wat die verskaffing van bedwelmende drank aan naturelle of die besit daarvan deur naturelle belet of reël.

Kafferbier, wat in oortreding van enige sodanige wet gehou, gebrou of aangeskaf is, kan by ondersoekte persele verbeurd verklaar en daarvandaan verwyder word.

13. Iedereen wat enige bepaling van hierdie regulasies oortree of wat versuim om 'n wettige bevel daaronder te gee na te koin, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldige bevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf pond (£5), of (by wanbetaling) met gevangenisstraf met of sonder dwangarbeid vir hoogstens een maand.

of kaffir beer during such hours as any function or entertainment, authorised by him, is in progress on any part of the beer hall premises.

4. No person shall, unless duly authorised thereto by the Superintendent, enter or attempt to enter that portion of the beer hall premises wherein kaffir beer is brewed or stored, or enter or attempt to enter the beer hall during the hours that kaffir beer is not being sold or supplied.

5. No native male under the age of eighteen years and no native female under the apparent age of twenty-one years shall enter the beer hall, nor shall a person other than a native enter the beer hall unless he does so in the execution of his official duties or is duly authorised by the Superintendent to do so.

6. No person shall supply or attempt to supply or offer kaffir beer to any native male under the age of eighteen years, or to any native female under the apparent age of twenty-one years and no such native male or female shall obtain or consume or attempt to obtain or consume kaffir beer.

7. No kaffir beer shall be sold or supplied to any European at or from the beer hall.

8. No person under the influence of liquor shall be permitted to enter the beer hall nor shall kaffir beer be sold or supplied to any such person.

9. The Superintendent or any of his authorised assistants, or any member of the South African Police, may eject from the beer hall premises any person under the influence of liquor or behaving in a disorderly manner, and no person so ejected shall, during the following twenty-four hours, re-enter or attempt to re-enter the beer hall premises.

10. No person shall resist or hinder any of the municipal officials or members of the South African Police mentioned in the preceding regulations in the execution of their duty under these regulations.

11. No kaffir beer may be removed from the beer hall except in approved cases upon a written permit issued by the Superintendent. The maximum quantity of kaffir beer for which such permit may be granted shall be a half gallon.

12. Any member of the South African Police, the Location Superintendent and any assistant to the Location Superintendent, may enter into and search with or without a warrant at all reasonable hours during the day or night any premises within the urban area of Karibib, on which it is reasonably suspected, that kaffir beer is being made, kept, supplied or sold in contravention of any law for the time being in force prohibiting or regulating the supply to or possession by natives of intoxicating liquor.

Any kaffir beer found on any premises which has been made, kept or procured in contravention of any such law, may be seized and confiscated.

13. Any person who contravenes any of the provisions of these regulations or fails to comply with an order lawfully given thereunder, shall be guilty of an offence, and be liable on conviction to a fine not exceeding five pounds (£5) or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one (1) month.

No. 756 (Unic.) [Julie 1954.] No. 756 (Union.) [July, 1954.]
RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDAARDE. STANDARDS.
AFSTANDDOENING VAN PERMIT OM STANDAARD-MERK AAN TE BRING. SURRENDER OF PERMIT TO APPLY STANDARDIZATION MARK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat daar vrywillig afstand gedoen is van ondergenoemde permitte om die „Lecu“-standaardmerk op die aangeduide produkte aan te bring:—


It is hereby notified for general information that the undermentioned permits apply the “Lion” standardization mark to the commodity indicated have been voluntarily surrendered:—

Permit No.	Naam en adres van houër van permit/ Name and address of holder of permit	Besonderhede van handelsartikel ten opsigte waarvan van permit afstand gedoen is/ Details of commodity in respect of which permit is surrendered	S.A.B.S.-spesifikasie van toepassing/ S.A.B.S. specification applicable	Rede vir afstand/ Reason for surrender
112/124	Metal Art (Pty) Ltd., P.O. Box 1483, Pretoria.	Artikels wat van goud van 9 en 18 karaat gemaak is/ Articles made of gold of 9 and 18 carat gold fineness.	29-1948	Artikels word nie vervaardig/ Articles are not manufactured
112/125	Metal Art (Pty) Ltd., P.O. Box 1483, Pretoria.	Artikels wat van sterlingsilwer gemaak is/ Articles made of Sterling silver	30-1948	Artikels word nie vervaardig/ Articles are not manufactured

No. 757 (Unic.) [Julie 1954.] No. 757 (Union.) [July, 1954.]
RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDAARDE. STANDARDS.

Ek, Francois Jean de Villiers, Voorsitter van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, behoorlik deur Raadsbesluit daartoe gemagtig, verklaar hiermee, met goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad, dat die merk hieronder afgebeeld die standaardmerk vir die aangegewe handelsartikel is.

I, Francois Jean de Villiers, Chairman of the Council of the South African Bureau of Standards, duly empowered hereto by Resolution of the Council, do hereby, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs and on behalf of the said Council, declare the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of the commodities indicated.

S.A.B.S. Spesifikasie S.A.B.S. Specification No.	Handelsartikel Commodity	Bestek van spesifikasie Scope of specification	Mark/Merk	Raadsvergadering Council Meeting	
				No.	Datum Date
167-1953	Aansluiters vir draagbare elektriese toestelle vir huishoudelike gebruik/ Apparatus connectors for portable domestic appliances	Hierdie spesifikasie dek toestel-aansluiters, toestelkontakdose en toestelkontakstoppe/ This specification covers apparatus connectors, inlet sockets and inlet plugs		87ate/th	20.7.53

Eksemplare van die betrokke spesifikasie, waarin volle besonderhede verstrekk word, is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, teen 5/- elk, posvry.

Copies of the relevant specification are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5/- each, post free.

F. J. de VILLIERS,
Voorsitter/Chairman.

No. 758 (Unic.) [Julie 1954.] No. 758 (Union.) [July, 1954.]
RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDAARDE. STANDARDS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde op sy vier-en-negentigste vergadering gehou op 26 April 1954, onderstaande spesifikasies gewysig het, en dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake die behoud van die standaardmerk ten opsigte van die gewysigde spesifikasies goedgekeur het.



It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, at its ninety-fourth meeting, held on the 26th April, 1954, amended the specifications listed below, and that the Honourable the Minister of Economic Affairs has been pleased to approve the retention of the standardization mark in respect of the amended specifications.

Die Raad het verder besluit dat alle houers van permitte om die S.A.B.S.-ellipsediamantstandaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle so verkies, onmiddellik mag voortgaan met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die gewysigde spesifikasies en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasies na 31 Oktober 1954 nie.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the S.A.B.S. diamond ellipse standardization mark to the commodities listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the product in accordance with the amended specifications, and furthermore, that the standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specifications after the 31st October, 1954.

Personne wat eksemplare van die oorspronklike spesifikasies besit, kan op aanvraag, kosteloos en pasvry, afskrifte van die wysigingstrookies by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, kry.

Persons in possession of copies of the original specifications may on application obtain gratis copies of the amendment slips, post free, from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

S.A.B.S. specification/spesifikasie No.	Kort titel/Short title	Bestek van wysiging/Scope of amendment	Mark/Merk
61-1950	Swart boute en moere (ses- en vierkantig)/ Black bolts and nuts (hexagon and square)	Hierdie spesifikasie word gewysig wat betref stroefdraad en die verwysing na B.S. 1580/ This specification has been amended in regard to screw threads and the references to B.S. 1580.	
286-1951	Asbesementype onder druk/ Asbestos cement pressure pipes	Die spesifikasie is gewysig wat betref die buitediameter van 12-dm.-type en groter, Klas A, die toelaatbare afwyking in wanddikte, die hidrouliese weerstand en sterkte en die monsterneming/ The specification has been amended in regard to the external diameter of Class A pipes of 12 inches, and over the permissible variation in wall thickness, the hydraulic resistance and strength and the sampling.	

NOTA.—Hierdie kennisgewing vervang Goewermentskennisgewing No. 2149 van Staatskoerant No. 4682 van 24 Augustus 1951 en Goewermentskennisgewing No. 2295 van Staatskoerant No. 4688 van 7 September 1951.

NOTE.—This notice supersedes Government Notice No. 2149 of Government Gazette No. 4682 dated 24th August, 1951, and Government Notice No. 2295 of Government Gazette No. 4688 dated 7th September, 1951.

No. 759 (Unie.)

[Julie 1954. No. 759 (Union).]

[July, 1954.]

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, kragtens artikel veertien van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945, soos gewysig) permitte uitgereik het om die ellips-diamantstandaardmerk aan te bring in ooreenstemming met die besonderhede in onderstaande bylae verstrekk—

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, in terms of section fourteen of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945 as amended) has issued permits to apply the ellipse-diamond standardization mark in accordance with the particulars displayed in the schedule hereunder:—

Permit No.	Besonderhede van produk ten opsigte waarvan permit uitgereik is Details of commodity in respect of which permit has been issued	S.A.B.S.-Spesifikasie van toepassing S.A.B.S. Specification applicable	Permit geldig met ingang van Permit valid as from
225/310	„S.O.S.” Veiligheidstewels, Derby-tipe, vir mans vir gebruik in swaar nywerheid/ „S.O.S.” Men's Derby type safety boots for use in heavy industry	437—1953	3.3.1951
198/311	„K.B.” swaar mansstewels (genaai, gespyker en gestik)/ „K.B.” Men's heavy boots (Sewn, riveted, sewed and stitched).	319—1952	24.2.1951
224/312	„Border Farmer Boot” swaar mansstewels (genaai, gespyker en gestik)/ „Border Farmer Boot” Men's heavy boots, (Sewn, riveted, sewed and stitched).	319—1952	24.2.1951
151/313	„Safe” vloerblokkies van gomhout/ „Safe” Eucalyptus (gum) wood blocks for floors.	310—1951	10.3.1951
9/314	„Lubro Super” gries met 'n lithium basis/ „Lubro Super” Lithium base grease.	406—1953	18.3.1951
196/315	„Lesco” stoofskakelaars vir drie hittegrade/ „Lesco” Three heat stove switches.	152—1951	16.3.1951
166/316	„H.B.” chemiese geïmpregneerde hout pale en hangpale vir plaasheininge/ „H.B.” Chemically impregnated wooden posts and droppers for farm fences.	457—1954	25.3.1951

Aandeelkapitaal:		
Onbepaalde	151,108,535	
Vaste Termyn	8,804,908	
Totaal	159,913,443	
Onaangestuste Reserve Fondse	14,346,647	
Deposito's:		
Vaste	115,118,565	
Spaar	63,477,883	
Totaal	178,596,538	
Opgeloope Rente	2,886,994	
Leninge en Oortrekkings	1,076,000	
Voorskotte teen Verband:		
Aantal:		
(i) Voorskotte bo £5,000	4,315	
(ii) Alle Voorskotte	158,793	
Bedrag:		
(i) Voorskotte bo £5,000	52,881,583	
(ii) Alle Voorskotte	284,034,899	
Toegestaan maar die uitbetaal nie	21,353,223	
Likwide Bate:		
Kontant en Deposito's	9,509,561	
Onbetswaarde Effekte	52,320,801	
Opgeloope Rente	653,514	
Totaal	62,483,876	
Statutêre Minimum Bedrag	44,515,007	

Share Capital:		
Indefinite	151,108,535	
Fixed Period	8,804,908	
Total	159,913,443	
Unimpaired Reserve Funds	14,346,647	
Deposits:		
Fixed	115,118,565	
Savings	63,477,883	
Total	178,596,538	
Accrued Interest	2,886,994	
Loan and Overdrafts	1,076,000	
Mortgage Advances:		
Number:		
(i) Advances over £5,000	4,315	
(ii) All Advances	158,793	
Amount:		
(i) Advances over £5,000	52,881,583	
(ii) All Advances	284,034,899	
Granted but not paid out	21,353,223	
Liquid Assets:		
Cash and Deposits	9,509,561	
Unencumbered Securities	52,320,801	
Accrued Interest	653,514	
Total	62,483,876	
Statutory Minimum Amounts	44,515,007	

No. 1496 (Unic.)

[23 Julie 1954.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tien van die Politiewet, 1912 (Wet No. 14 van 1912), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie wat by Goewermentskennisgewing No. 3250 van 1951, soos gewysig, afgekondig is:—

AANHANGSEL D III.—Vervang die woord „twee” deur die woord „drie” in die derde reël van die voetnota onder die opskrif „Doetafdeling”.

No. 1496 (Union).]

[23rd July, 1954.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by Section ten of the Police Act, 1912 (Act No. 14 of 1912), to approve of the following Amendment to the Regulations for the South African Police promulgated under Government Notice No. 3250 of 1951, as amended:—

APPENDIX D III.—Substitute the word “three” for the word “two” in the third line of the footnote under the caption “Foot Branch”.

Algemene Kennisgewings.

(No. 70 van 1954.)

Kennis geskied hiermee dnt, handelende kragtens die magtiging verleen deur Artikel 9(1) van Proklamasie 28 van 1938, ek vir DANIEL PETRUS SWARTS, 'n blanke man, 17 jaar oud en in diens van die Tsumeb Korporasie Bpk., as 'n myner, as 'n persoon verklaar wie onbekwaam is om 'n wapen en ammunisie te besit, vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die 2de dag van Julie 1954.

Gedateer te Tsumeb hierdie 6de dag van Julio 1954.

D. J. STEWART,
Magistraat, Tsumeb.

General Notices.

(No. 70 of 1954.)

Notice is hereby given that, acting under the authority conveyed in section 9(1) of Proclamation No. 28 of 1938, I have declared DANIEL PETRUS SWARTS, a European male, aged 17 years and employed by the Tsumeb Corporation Ltd. as a miner to be a person who is unfit to possess an arm and ammunition, for a period of 3 years as from the 2nd day of July, 1954.

Dated at Tsumeb this 6th day of Julio, 1954.

D. J. STEWART,
Magistrate, Tsumeb.

(No. 71 van 1954.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1954 in hierdie kantoor plaasgevind het.

L. J. VOSLOO,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek, 8 Julie 1954.

(No. 71 of 1954.)

It is hereby notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 30th June, 1954.

L. J. VOSLOO,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 8th Julio, 1954.

PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — LOCAL COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Adres/Address	Kapitaal/Capital	Datum/Date
759	Auto Holdings Limited	P.O. Box 16, Windhoek	£175,000	12.6.1954
760	Schätzlein (Pty) Ltd.	P.O. Box 1075, Windhoek	£1,000	12.6.1954
761	Marion Investments (S.W.A.) Pty. Ltd.	P.O. Box 33, Windhoek	£15,000	17.6.1954
762	Union Hotel (Pty) Ltd.	P.O. Box 141, Keetmanshoop	£1,000	17.6.1954
763	Boschbeck (Pty) Ltd.	P.O. Box 85, Windhoek	£501	17.6.1954
764	Bolero (Pty) Ltd.	P.O. Box 448, Windhoek	£100	21.6.1954
765	Van Riebeck (Pty) Ltd.	P.O. Box 448, Windhoek	£1,000	21.6.1954
766	Sea Plant Products S.W.A. (Pty) Ltd.	P.O. Box 22, Luderitz	£100	26.6.1954
767	Eros Flats (Pty) Ltd.	P.O. Box 944, Windhoek	£10,000	26.6.1954
768	Quick (Pty) Ltd.	P.O. Box 448, Windhoek	£1,002	28.6.1954
769	Trust (Pty) Ltd.	P.O. Box 448, Windhoek	£1,002	28.6.1954
770	Zwarenstein (Pty) Ltd.	P.O. Box 448, Windhoek	£1,002	28.6.1954

MAATSKAPPYE VAN REGISTER GESKRAP. — COMPANIES STRUCK OFF REGISTER.

431	Poser Persian Farms (Pty) Ltd.	P.O. Box 43, Windhoek	£500	8.6.1954
-----	--------------------------------	-----------------------	------	----------

VERBETERING — AMENDMENT**MAATSKAPPYE VAN REGISTER GESKRAP. — COMPANIES STRUCK FROM THE REGISTER.**

420	Kunene Oil Producers (S.W.A.) (Pty) Ltd.	United Buildings, Windhoek	£20,000	14.6.1953
-----	---	----------------------------	---------	-----------

VERMEERDERING VAN KAPITAAL GEREGISTREER. — INCREASE OF CAPITAL REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Adres/Address	Van—tot/From—to	Datum/Date
459	Willem Scholtz (Pty) Ltd.	Erf 302, Keetmanshoop	£8,000 to £10,000	17.6.1954
379	Cloete Kruger (Pty) Ltd.	Erf 267, Windhoek	£10,000 to £40,000	21.6.1954

BUITELANDSE MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — FOREIGN COMPANIES REGISTERED.

F.C. 141	The National Cash Register Co. S.A. (Pty) Ltd.	P.O. Box 3591, Johannesburg	£75,000 to £500,000	11.6.1954
-------------	---	-----------------------------	---------------------	-----------

Hiermee sertifiseer ons dat hierdie staat uit die boeke van die Bank opgetrek is, en na ons beste kennis en wetenskaplik korrek is.

We hereby certify that these statements have been compiled from the books of the Bank and to the best of our knowledge and belief are correct.

LEDE VAN DIE BESTUURSRAAD:
MEMBERS OF THE BOARD OF MANAGEMENT
(get./sgd.) J. NESER, Voorsitter/Chairman.
K. FREY.
W. GREYLING.
J. M. VAN ZYL.
B. J. SWART.

(get./sgd.) J. G. F. VON BACKSTROM,
Bestuurder/Manager.

(get./sgd.) J. VISSER,
Rekenmeester/Accountant.

WINDHOEK, 4de Junie 1954/4th June, 1954.

DIE LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUIDWES-AFRIKA.
THE LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA.
WINS- EN VERLIESREKENING SOOS OP 31 MAART 1954.
PROFIT AND LOSS ACCOUNT AS AT 31st MARCH, 1954.

	£	s.	d.		£	s.	d.
Aan Administratiewe Onkoste	10,430	6	10	By Verbandfoeie	1,548	4	6
To Administrative Expenses				By Bond Fees			
Aan Rente betaal	40,343	1	0	By Kommissie	2,011	18	0
To Interest paid				By Commission			
Aan Rente Afrekening	2,821	3	10	By Huur	613	17	6
To Interest Adjustment				By Rent			
Aan Ooregedra, sien Art. 66, Sub-Art. 1(b) van Proklamasie 22 van 1935	46,909	4	11	By Applikasiefoeie	882	2	0
To Transfers, vide Sect. 66, Sub-Sect. 1(b) of Proclamation 22 of 1935				By Application Fees			
				By Agterstallige Rente	4,779	11	6
				By Past Due Interest			
				By Rente ontvang	90,668	3	1
				By Interest Received			
	£100,503	16	7		£100,503	16	7

Hiermee sertifiseer ons dat hierdie staat uit die boeke van die Bank opgetrek is, en na ons beste kennis en wetenskaplik korrek is.

We hereby certify that these statements have been compiled from the books of the Bank and to the best of our knowledge and belief are correct.

LEDE VAN DIE BESTUURSRAAD:
MEMBERS OF THE BOARD OF MANAGEMENT
(get./sgd.) J. NESER, Voorsitter/Chairman.
K. FREY.
W. GREYLING.
J. M. VAN ZYL.
B. J. SWART.

(get./sgd.) J. G. F. VON BACKSTROM,
Bestuurder/Manager.

(get./sgd.) J. VISSER,
Rekenmeester/Accountant.

WINDHOEK, 4de Junie 1954/4th June, 1954.

(No. 74 van/of 1954.)

BANK OPGAWE, MEI 1954, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930,
DIE BANKPROKLAMASIE 1930.

BANK STATEMENT, MAY, 1954, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1930,
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika Liabilities to the Public in S.W. Africa				Kontant Geldreserves in S.W. Afrika Cash Reserve in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Deposits, etc. / Deposito's, ens.		TOTAAL TOTAL	Gemunte Goud Gold coin	Pasmunt Subsidiary coin	S.A. Reserve banknote Bank Notes	S.A. Reserve banknote Bank Notes	Nof van ander banke wat in S.W.-Afrika uitreik is. Other banks of S.W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Discounts
	Opvorderbare Demand	Tyd Time								
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas)	3,914,682	3,160,896	165,700	7,541,278	—	33,289	551,896	13,632	1,908,026	170,496
Standard Bank of South Africa, Limited	3,696,758	311,100	570,092	4,607,950	—	21,737	394,380	7,666	2,517,892	158,675
Volkskas Beperk	497,518	203,881	51,808	756,207	—	6,665	60,885	6,034	156,190	28,856
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd	39,618	53,081	—	92,729	—	51	6,500	3,050	126,096	3,100
Suid-Afrikaanse Spaar- & Voorskotbank Bpk.	—	—	—	—	—	17	174	608	101,870	—

(No. 75 van 1954.)

STREKE WAARBINNE DAAR GEEN KLEIMS AFGESTEELK MAG WORD NIE.

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat die tydperk van terughouding van kleimafsteeking wat deur Algemene Kennisgewing No. 17 van 1954 bewerkstellig is, hiermee vir 'n verdere periode van ses maande verleng word.

A. D. VOS,
Inspekteur van Mynswese.

WINDHOEK, 28.7.1954.

(No. 75 of 1954.)

AREAS RESERVED FROM PEGGING.

It is published for general information that the period of reservation from pegging effected by General Notice No. 17 of 1954 hereby is extended for a period of six months.

A. D. VOS,
Inspector of Mines.

WINDHOEK, 28.7.1954.

Gemengde Kennisgewing.

(No. 2 van 1954.)

INKOMSTEBELASTING 1954.

PUBLIEKE KENNISGEWING OM OPGAWES VIR DIE JAAR GEEINDIG 30 JUNIE 1954 TE VERSTREK.

Hiermee word bekendgemaak dat almal wat belastingpligtig is, ditsy persoonlik of in 'n verteenwoordigende hoedanigheid, volgens die bepalings van die Inkomstebelastingordonnansie, 1942, binne dertig dae na datum van hierdie kennisgewing belastingopgawes moet verstrek. Ook moet binne dertig dae na datum van hierdie kennisgewing opgawes verstrek word deur enigiemand anders, of hy belastingpligtig is of nie, op wie paragraaf A, B of C van hierdie kennisgewing van toepassing is.

Opgawes word vereis van:—

- A. Elke persoon (behalwe 'n maatskappy), of 'n verteenwoordiger van so 'n persoon, wie se inkomste vir die jaar geëindig 30 Junie 1954 meer as £700 was.
- B. Elke persoon aan wie 'n inkomstebelastingvorm uitgereik is, selfs al was die inkomste van so 'n persoon onder £700.
- C. Die openbare amptenaar van elke maatskappy wat inkomste gedurende die jaar geëindig 30 Junie 1954 verkry het.

OPMERKING.

1. Die inkomste van 'n vrou, binne of buite gemeenskap van goedere getroud en nie van haar man volgens 'n geregtelike bevel of skriftelike ooreenkoms geskei nie, word vir die toepassing van die Ordonnansie beskou as die inkomste van haar man en moet deur hom ingesluit word in opgawes van inkomste wat hy ingevolge die Ordonnansie moet verstrek.
2. Die inkomste van enige minderjarige of stiefkind, of dit opgeloop het of nie, moet opgegeë word.
3. Die inkomste van alle trusts geskep deur die belastingpligtige moet in sy opgaaf verstrek word, met vermelding van die volle name en adresse van die bedeelde.
4. Elke persoon wat 'n opgaaf invul, moet ten opsigte van 'n publieke of private maatskappy aantoon:—
 - (a) Die dividende wat hy ontvang of wat hom toegesig is uit enige maatskappy.
 - (b) Die getal aandele, in enige maatskappy, waarvan hy die geregistreerde aandelhouer is.
 - (c) Die getal aandele, in enige maatskappy, wat nie in sy naam geregistreer is nie maar waaruit hy voordeel trek.
 - (d) Die name en adresse van almal wat voordeel trek uit aandele waarvan hy die geregistreerde eienaar is. Die getal aandele in elke maatskappy moet vermeld word.
5. Die inkomste van 'n private maatskappy word beskou as die inkomste van die aandelhouers, ongeag of hulle geregistreerde eienaars of eienaars is wat voordeel uit so 'n maatskappy trek.

VORMS.

Die vorms wat deur die Kommissaris voorgeskryf is, is verkrygbaar van die Kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die betrokke persoon woonagtig is.

Miscellaneous Notice.

(No. 2 of 1954.)

INCOME TAX 1954.

PUBLIC NOTICE TO FURNISH RETURNS FOR THE YEAR ENDED 30th JUNE, 1954.

Notice is hereby given that all persons liable to taxation, personally or in any representative capacity, under the provisions of the Income Tax Ordinance, 1942, are required to furnish, within thirty days after the date of this Notice, returns for the assessment of the tax. Returns are also required within thirty days of the date of this Notice from any other person, whether a taxpayer or not, to whom paragraph A, B or C of this Notice applies.

Returns are required from:—

- A. Every person (other than a company), or a representative of such person, who derived an income in respect of the year ended 30th June, 1954, in excess of £700 per annum.
- B. Every person to whom a form of return shall be issued even though the income of such person may not have amounted to £700 per annum.
- C. The Public Officer of every company which derived an income in respect of the year ended 30th June, 1954.

NOTE.

1. The income of a woman married with or without community of property and not separated from her husband under a judicial order or written agreement shall, for the purpose of the Ordinance, be deemed to be income accrued to her husband and shall be included by him in returns of income required to be rendered by him under the Ordinance.
2. The income of any minor child, or stepchild, whether accumulated or not, must be returned.
3. The income of all trusts created by the taxpayer must be disclosed in his return with the full names and addresses of the beneficiaries.
4. Every person who completes a return must show in respect of public or private companies:—
 - (a) The dividends received by or accrued to him from any company.
 - (b) The number of shares, in any company of which he is the registered shareholder.
 - (c) The number of shares, in any company which are not registered in his name but of which he is the beneficial owner.
 - (d) The names and addresses of all persons who are the beneficial owners of shares of which he is the registered owner. The number of shares in each company must be stated.
5. The income of a private company is deemed to be the income of the shareholders, whether registered or beneficial owners of such company.

FORMS.

The forms prescribed by the Commissioner can be obtained at the office of the Receiver of Revenue of the district in which the person requiring them resides.

AANSTUUR VAN OPGAWES.

Opgawes moet per pos aangestuur word of afgelewer word by die Kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die betrokke persoon woonagtig is.

L.W.—*n Koevert gemerk: „Inkomstebelasting — in Diens van Haar Majesteit”, sal kosteloos deur die Pos vervoer word.*

STRAWWE.

Iemand van wie 'n opgaaf vereis word en wat versuim om dit binne DERTIG DAE na datum van hierdie kennisgewing in te stuur, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £50 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf en 'n geraamde aanslag teen driemaal die gewone tarief.

Elkeen wat willens en wetens in 'n opgaaf 'n valse verklaring doen, of aanslag of belasting ontduik of probeer ontduik, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £500 en/of gevangenisstraf, met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, en kan verder belas word met driemaal die bedrag van die belasting wat hy probeer ontduik het.

L.W.—*Niemand is vrygestel van straf enkel omdat hy nie persoonlik aangesê is om 'n opgaaf te verstrek nie.*

VERDERE INLIGTING.

Verdere inligting of hulp is verkrygbaar van die Kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die persoon woonagtig is of van hierdie Kantoor.

J. NESER,
Kommissaris van Binnelandse Inkomste.

WINDHOEK,
2 Augustus 1954.

FORWARDING OF RETURNS.

Returns must be forwarded by post or be delivered at the office of the Receiver of Revenue of the district in which the person required to furnish the return resides.

NOTE.
An Envelope marked with the words: "Income Tax — on Her Majesty's Service", will be carried Post Free.

PENALTIES.

Any person required to render a return who fails to do so within the period of THIRTY DAYS from the date of this Notice is liable to a fine not exceeding £50 or to imprisonment for a period of not exceeding three months or to both such fine and imprisonment and to an estimated assessment at treble the ordinary rate.

Any person who knowingly and wilfully makes any false statement in any return or evades or attempts to evade assessment or taxation is liable to a penalty not exceeding £500 and/or to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two years, and in addition is liable to be assessed and charged three times the amount of the tax which he has sought to evade.

NOTE.
No person is exempted from penalty by reason merely of the fact that he may not have been called upon individually to make a return.

FURTHER INFORMATION.

Any further information or assistance which any person may require can be obtained at the office of the Receiver of Revenue of the district in which he resides or at this office.

J. NESER,
Commissioner for Inland Revenue.

WINDHOEK,
2nd August, 1954.

TENDER.

(No. 7 van 1954.)

S.W.A. ADMINISTRASIE.

WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die oprigting van Een Huis, Bethanic.

Afskrifte van die tenderdokumente sal ter insae lê in die kantore van die Senior Inspekteur van Werke, Keetmanshoop, en die Argitek, Regeringsgebou (Kamer 150), Windhoek. Kontrakteurs word aangeraai om die dokumente te besigtig alvorens aansoek om uitreiking van afskrifte gedoen word.

Teen betaling van 'n deposito van £10.10.0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafeer) fan afskrifte van die tenderdokumente verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en die spesifikasie en tekeninge aan die Direkteur van Werke terugbesorg word vir die verstryking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders op die offisiële tendervorm en in 'n versëelde koevert met die opskrif „Tender No. 818/54” moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magasin, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor of op 6 Augustus 1954, om 11 v.m.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPPLINGER,
Direkteur van Werke.

(No. 7 of 1954.)

S.W.A. ADMINISTRATION.

WORKS BRANCH.

Tenders are invited for the erection and completion of One House, Bethanic.

Copies of the tender documents may be inspected at the offices of the Senior Inspector of Works, Keetmanshoop, and the Architect, Government Buildings (Room 150), Windhoek. Contractors are advised to inspect the documents before asking for copies to be issued to them.

On payment of a deposit of £10.10.0, either in cash or bank-initialed cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a bona fide tender is submitted and the drawings and specification are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 818/54" will be received up to 11 a.m. on the 6th August, 1954, and are to be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPPLINGER,
Director of Works.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eerstvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 106, Regeringsgebou, Windhoek), nie later die as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.
3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris se goewind.
4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.
5. Slegs advertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangenom en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of versterke publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plating betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar 6f van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, 6f van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kenningsgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)
9. Kenningsgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kenningsgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation must be furnished by the advertiser or his agent.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary of South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.
10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. B. SCHICKERLING,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatariasse en skuldseiers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde betel word—aan die bloedverwante van die minderjarige van vaders- en moderskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon te kies vir goederkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. B. SCHICKERLING,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Registered Notices of Estate Geregistreerde Nummer van Boedel	Name of the Deceased		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of byeenkoms betel vir verkiesing van
	Surname Naam van Oorledene Familiennaam	Christian Name Voornaam					
158/51	Ludwig	Johann Hugo	Merchant	Germany 15.5.1951	3.8.1951 10 a.m.	Magistrate, Walvis Bay	Executor.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDEAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
	Alice Clara Block, gebore Ziemer	Plaas Clausen, Box 255, Otjiwarongo	30 days	Paul Leopold Block, Plaas Clausen, Posbus 255, Otjiwarongo.
	Johannes Peter Mocke	„Geduld“, P.K. Keetmanshoop	30 dae	Anna Maria Mocke, gebore Louw, Eksekutoriese Testamentêr, p/a Standard Bank, Windhoek.
51/1954	Ferdinand Paschke	Omaruru	30 days	C. R. C. Fisher, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Windhoek.
103/1954	Heletje Magdalena van Wyk, en oorlewende eggenoot J. C. van Wyk	Bus 8, Usakos	30 dae	J. C. van Wyk, Bus 8, Usakos.
108/1954	Heinrich Johann Ludwig Wilhelm Siefken	Reinbek, Distr. Hamburg, Germany	30 days	Alec E. Rissik, Attorney for Executor, Khabuser Street, Box 90, Keetmanshoop.
129/1954	August Martin Peter Straube	Gobabis	30 days	Mrs. Gre Janette Marie Straube, Executrix Dative, Box 206, Gobabis.
143/1954	Roclof Andries Loots	Eheratengua, Dist. Omaruru	30 days	P. R. van der Made, Agent for Executrix, Box 93, Omaruru.
149/1954	Johannes Jacobus Spangenberg, en nagelate eggenote Anna Augusta Spangenberg, gebore Havenga	„Auros“, P.K. Kub, dist. Gibeon	30 dae	Barclays Bank (D., K. & O.) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk (geregistreer as 'n Handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek.
150/1954	Anna Susanna Thirion, gebore Thirion, en oorlewende eggenoot Christiaan Rudolf Jacobus Thirion	Plaas Nimmerrust, Dist. Warmbad	30 days	Van Niekerk & Van Niekerk, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 17, Karasburg.
155/1954	Aletta Jacomina Ferreira, gebore Dill	Mariental	30 dae	Thomas Francois Theron Uys, Genomineerde Amptenaar en Bestuurder van die Windhoek Tak van die Standard Bank vnn S.-A., Beperk, Eksekuteur Testamentêr.
161/1954	Willem Jacobus Engels	„Pugeot“, Gobabis	30 dae	Thomas Francois Theron Uys, Genomineerde Amptenaar en Bestuurder van die Windhoek Tak van die Standard Bank van S.-A., Beperk, Eksekuteur Testamentêr.
157/1954	Anna Maria Zirkler	Windhoek	30 days	Ernst Toussaint, Executor Testamentary, Box 466, Windhoek.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (a) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat 'n wettige petisie by my ingedien is dat 'n publieke pad vanaf Distrikspad 2872 op Sterkstroom 385 tot by die opstal op Scheldt 394 oor Cassino 390 geproklameer word.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Grootfontein gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

C. W. SMUTS,
Magistraat en Voorsitter van Padraad.

GROOTFONTEIN.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (a) of Ordinance No. 17 of 1953 that a petition according to law has been lodged with me that a public road be proclaimed from District Road 2872 on Sterkstroom 385 to the homestead on Scheldt 394 via Cassino 390.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Grootfontein.

Interested persons may lodge their objections to the above road with me in writing within 2 months of publication hereof.

C. W. SMUTS,
Magistrate and Chairman of Roads Board.

GROOTFONTEIN.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat die Padraad, Grootfontein, dit nodig ag dat 'n Publieke Pad vanaf Distrikspad 2801 op Anzio 38 tot by Grootpad 69 op Caen 393 oor die plase Midway 395 en Scheldt 394 geproklameer word.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Grootfontein gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

C. W. SMUTS,
Magistraat en Voorsitter van Padraad.

GROOTFONTEIN.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat die Padraad van Rehoboth dit nodig ag dat die volgende paale, almal in die distrik van Rehoboth tensy anders gemeld, geproklameer word met die nommer en status aangedui.

PUBLIEKE PAD 1242.

Vanaf Distrikspad 1318 op Vergenoeg 559 in Gobabis distrik na Distrikspad 1243 op Holstenhagen 385 in Gibeon distrik oor Strate 132 en Uitkyk 133 in Rehoboth distrik.

PUBLIEKE PAD 1245.

Vanaf Distrikspad 1318 op Olifantwater West 102 na Publieke Pad 1777 op die oostelike grens van Olifantwater Ost 99 oor Curus 100.

PUBLIEKE PAD 1246.

Vanaf Grootpad 41 op Derm Ost 107 na Distrikspad 1318 op Olifantwater West 102 oor Gonnab 101 en Gedeelte A van Neu Mark 103.

PUBLIEKE PAD 1247.

Vanaf Distrikspad 1318 op Gedelte A van Neu Mark 103 na Distrikspad 1775 op Doornboompan 542 in die distrik van Gobabis oor Suncairn 98.

PUBLIEKE PAD 1251.

Vanaf Grootpad 48 op Springbokvley 92 na Distrikspad 56 op Doornfontein Suid 257 in die distrik van Windhoek oor Jakalswater 91.

PUBLIEKE PAD 1255.

Vanaf Hoofpad 1 — Seksie 4 op Kareboomkolk 421 na Distrikspad 1254 op Gedeelte J bekend as Kankoes van Voigtskub 151 oor Steenkop 432, Gedeelte 1 van Steenkop 432, Goabgous 434, Aubgous 447, Ommanas 446 en Kakoes 445.

PUBLIEKE PAD 1256.

Vanaf Distrikspad 1257 op Kakoes 445 na Publieke Pad 859 op Nonitas 26 in die distrik van Maltinhöhe oor Gedeelte J bekend as Kankoes van Voigtskub 151, Gras 153, Schlipmündung 156, Niep 157, Kreyrivier 158, Vaalhoek 159, Draelkolk 178 en Varkbosch 161.

PUBLIEKE PAD 1269.

Vanaf Grootpad 41 op Gomaub Suid 139 na Distrikspad 1268 op Gedeelte 1 van Onze Rust 192 oor Onze Rust 192.

PUBLIEKE PAD 1288.

Vanaf Distrikspad 1272 op Gedeelte 1 van Zais 6 na Remhoogte Fontein op Remhoogte 227 oor Zais 6.

PUBLIEKE PAD 1298.

Vanaf Distrikspad 1281 op Chaibis 29 tot by die opstal op Gedeelte 1 genoem Arizona van Klein Chaubis 408.

PUBLIEKE PAD 1301.

Vanaf Grootpad 49 op Kos 28 na Publieke Pad 1300 op Tantus 30 oor Chaibis 29.

PUBLIEKE PAD 1302.

Vanaf Publieke Pad 1301 op Tantus 30 tot by die opstal op Natas 220.

PUBLIEKE PAD 1306.

Vanaf Grootpad 49 op Fridental 44 tot by die aansluiting van Hoofpad 49 en Distrikspad 1237 op Gurumanas West 241 oor Hefner 15 en Vaalgras I No. 38.

PUBLIEKE PAD 1309.

Vanaf Grootpad 47 op Nauchas 14 na Publieke Pad 1310 op Noois 337 oor Danas 344, Morgenroth 17 en Neu Franken 216.

PUBLIEKE PAD 1311.

Vanaf Distrikspad 1272 op Blässkranz 7 na Distrikspad 1261 op Rietooq oor die plase Tsabasis 310 en die onopgeneete Gebiet Fase, Tsabasis Oos en Garies Wes.

PUBLIEKE PAD 1312.

Vanaf Distrikspad 1274 op Lepel 339 na Publieke Pad 1311 op Garies Wes oor die onopgeneete Gebiet plaas Blaubecker.

PUBLIEKE PAD 1315.

Vanaf Distrikspad 1272 op Blässkranz 7 tot by die opstal op Arbeid Adelt 5.

PUBLIEKE PAD 1317.

Vanaf Grootpad 41 op Judia 117 (Jena) tot by die opstal op Gedeelte 1 genoem Reussenland van Bitterwater 116 al met die telefoonlyn langs.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953 that the Roads Board of Grootfontein deems it desirable to proclaim a Public Road be proclaimed from District Road 2801 on Anzio 389 to Main Road 69 on Caen 393 via farms Midway 395 and Scheldt 391.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Grootfontein.

Interested persons may lodge their objections to the above road with me in writing within 2 months of publication hereof.

C. W. SMUTS,
Magistrate and Chairman of Roads Board.

GROOTFONTEIN.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953 that the Roads Board of Rehoboth deems it desirable to proclaim the following roads, all in the district of Rehoboth unless otherwise mentioned, with the number and status mentioned.

PUBLIC ROAD 1242.

From District Road 1318 on Vergenoeg 559 in the district of Gobabis to District Road 1243 on Holstenhagen 385 in the district of Gibeon via Strate 132 and Uitkyk 133 in the district of Rehoboth.

PUBLIC ROAD 1245.

From District Road 1318 on Olifantwater West 102 to Public Road 1777 on the eastern boundary of Olifantwater Ost 99 via Curus 100.

PUBLIC ROAD 1246.

From Main Road 41 on Derm Ost 107 to District Road 1318 on Olifantwater West 102 via Gonnab 101 and Portion A of Neu Mark 103.

PUBLIC ROAD 1247.

From District Road 1318 on Portion A of Neu Mark 103 to District Road 1775 on Doornboompan 542 in the district of Gobabis via Suncairn 98.

PUBLIC ROAD 1251.

From Main Road 48 on Springbokvley 92 in the district of Rehoboth via Jakalswater 91 to connect with District Road 56 on Dornfontein Suid 257 in the district of Windhoek.

PUBLIC ROAD 1255.

From Trunk Road 1 — Section 4 on Kareboomkolk 424 to District Road 1254 on Portion J known as Kankoes of Voigtskub 151 via Steenkop 432, Portion 1 of Steenkop 432, Goabgous 434, Aubgous 447, Ommanas 446 and Kakoes 445.

PUBLIC ROAD 1256.

From District Road 1257 on Kakoes 445 to Public Road 859 on Nonitas 26 in the district of Maltinhöhe via the farms Portion J known as Kankoes of Voigtskub 151, Gras 153, Schlipmündung 156, Niep 157, Kreyrivier 158, Vaalhoek 159, Draelkolk 178 and Varkbosch 161.

PUBLIC ROAD 1269.

From Main Road 41 on Gomaub Suid 139 to District Road 1268 on Portion 1 of Onze Rust 192 via Onze Rust 192.

PUBLIC ROAD 1288.

From District Road 1272 on Portion 1 of Zais 6 to Remhoogte Fountain on Remhoogte 227 via Zais 6.

PUBLIC ROAD 1298.

From District Road 1281 on Chaibis 29 to the homestead of Portion 1 called Arizona of Klein Chaubis 408 via Bonna 230.

PUBLIC ROAD 1301.

From Main Road 49 on Kos 28 to Public Road 1300 on Tantus 30 via Chaibis 29.

PUBLIC ROAD 1302.

From Public Road 1301 on Tantus 30 to the homestead on Natas 220.

PUBLIC ROAD 1306.

From Main Road 49 on Fridental 44 to junction of Main Road 49 and District Road 1237 on Gurumanas West 241 via Hefner 15 and Vaalgras I No. 38.

PUBLIC ROAD 1309.

From Main Road 47 on Nauchas 14 to Public Road 1310 on Noois 337 via Damas 344, Morgenroth 17 and Neu Franken 216.

PUBLIC ROAD 1311.

From District Road 1272 on Blässkranz 7 to District Road 1261 on Rietooq via Tsabasis 310 and the unsurveyed Gebiet 1261 on Rietooq Oos and Garies Wes.

PUBLIC ROAD 1312.

From District Road 1274 on Lepel 339 to Public Road 1311 on Garies Wes via the unsurveyed Gebiet farm Blaubecker.

PUBLIC ROAD 1315.

From District Road 1272 on Blässkranz 7 to the homestead on Arbeid Adelt 5.

PUBLIC ROAD 1317.

From Main Road 41 on Judia 117 (Jena) to the homestead on Portion 1 called Reussenland of Bitterwasser 116, following the telephone line.

DISTRIKSPAD 1239.

Vanaf Grootpad 44 op Hoachanas Reserve 120 na Distrikspad 1318 op Ellingerode Nord 101 oor Wolfspütz 121, Gedeelte 1 van Paddington 123, Paddington 123, Gedeelte 1 geneom Sonnelus van Keib 124, Keib 124, Gedeelte 1 geneom Lushof van Tsaurob Ost 105, Tsaurob Ost 105, Olifantwater West 102, Ellingerode Nord 101 en Ellingerode 129.

DISTRIKSPAD 1318.

Vanaf 'n punt op Grootpad 41 by die Nedersetting van Blumfelde algemeen suid-suidooswaarts in die distrik van Rehoboth af of naby die voet van die mees oostelike sandduin aan die westekant van die Olifantsrivier oor die plase Gedeelte 3 van Neu Mark 103, Neu Mark 103, Gedeelte A van Neu Mark 103, Olifantwater West 102, Ellingerode Nord 101 en Ellingerode 129; vandaar oor die Olifantsrivier te kruis na die plaas Wegdraai 569 in die distrik van Gobabis; vandaar voortgaande suid-suidooswaarts in die distrik van Gobabis langs of naby die oostelike oewer van die Olifantsrivier oor die plase Wegdraai 569, Uitykyk 558, Vergenoeg 559 en Kongres 563; vandaar in die distrik van Gibeon oor die plaas Cucumis 299 om aan te sluit met Grootpad 42 naby die oostelike oewer van die Olifantsrivier op laasgenoemde plaas.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde paaië aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Rehoboth gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde paaië by my skriftelik indien binne twee maande van publikasie hiervan.

W. R. SCHOCH,
Magistraat en Voorsitter van Padraad.

REHOBOTH.

DISTRICT ROAD 1239.

From Main Road 44 on Hoachanas Reserve 120 to District Road 1318 on Ellingerode Nord 101 via the farms Wolfspütz 121, Portion 1 of Paddington 123, Paddington 123, Portion 1 called Sonnelus of Keib 124, Keib 124, Portion 1 called Lushof of Tsaurob Ost 105, Tsaurob Ost 105, Olifantwater West 102, Ellingerode Nord 101 and Ellingerode 129.

DISTRICT ROAD 1318.

From a point on Main Road 41 at the Settlement of Blumfelde south-southeastwards in the district of Rehoboth at or near the foot of the easternmost sanddune on the west side of the Olifants River via the farms Portion 3 of Neu Mark 103, Neu Mark 103, Portion A of Neu Mark 103, Olifantwater West 102, Ellingerode Nord 101 and Ellingerode 129; thence crossing the Olifants River to the farm Wegdraai 569 in the district of Gobabis; thence continuing south-southeastwards in the district of Gobabis along or near the east bank of the Olifants River via the farms Wegdraai 569, Uitykyk 558, Vergenoeg 559 and Kongres 563; thence in the district of Gibeon via the farm Cucumis 299 to connect with Main Road 42 near the east bank of the Olifants River on the lastmentioned farm.

A sketch plan indicating the position of the proposed roads may be seen at the office of the Magistrate at Rehoboth.

Interested persons may lodge their objections to any of the above roads with me in writing within 2 months of publication hereof.

W. R. SCHOCH,
Magistrate and Chairman of Roads Board.

REHOBOTH.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section fifty-six, Sub-section (3), Section seventy-seven, and Section forty, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestered or assigned, that their addresses are therein set out as to the said addresses within the period set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the period set forth.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel ses-en-veertig, sub-artikel (3), artikel sewen-en-twintig, en artikel veertig, sub-artikel (3) van die Insolvensie Wet, 1936.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datum, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleentheid en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvoering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form 3.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day Dag	Datum Date	Hour Uur		
551	Johannes Petrus Jooste and Winston George Aubrey Rundle trading in partnership as Prima Slaughterery Tsumeb	Sequestr.	Eric Zwarenstein	Liwinowski's Buildings, P.O. Box 448, Kaiser Street, Windhoek	Thursday	19.8.'54	2 p.m.	Tsumeb	30 days
552	Johannes Petrus Jooste	Sequestr.	Eric Zwarenstein	Liwinowski's Buildings, P.O. Box 448, Kaiser Street, Windhoek	Thursday	19.8.'54	2 p.m.	Tsumeb	30 days
553	Winston George Aubrey Rundle	Sequestr.	Eric Zwarenstein	Liwinowski's Buildings, P.O. Box 448, Kaiser Street, Windhoek	Thursday	19.8.'54	2 p.m.	Tsumeb	30 days

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
290/1952	Anna Magdalena Marais, born van Blommenstein, and surviving spouse Willem Pieter Marais	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 4.8.1954	Windhoek	Okahandja	Willem Pieter Marais, Executor Dative, c/o Joachim Haalbach, Box 699, Windhoek
190/1953	Else Frieda Kati Benseler, born Arndt	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 dae from 3.8.1954	Windhoek	Omaruru	P. R. van der Made, Agent for Executor Testamentary, Box 93, Omaruru.
225/1953	Margaretha Dorothea Haensgen, born Wuensch	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 3.8.1954	Windhoek	Omaruru	P. R. van der Made, Agent for Executor Testamentary, Box 93, Omaruru.
278/1953	Irma Boeck	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		D. H. H. Schmidt, Box 561, Windhoek, Agent of the Executrix.
291/1953	Antonie Strauss, born Kapl	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 4.8.1954	Windhoek	Swakopmund	L. Schroeder, c/o W. B. Rissle, Box 25, Swakopmund.
3/1954	Max Theodor Eimbeck,	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Tsumeb	Bierbrauer & Wilhelm (Pty) Ltd., Agents for Executrix, Windhoek.
66/1954	Cornelia Johanna Nolte, born Nolte	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Keetmanshoop	Coenraad Bernd Nolte, Executor Testamentary, c/o Oliff & Lentin, Box 38, Keetmanshoop.
72/1954	Susara Johanna Susanna Theron, gebore van der Westhuizen	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Mariental	Johannes Nicolaas Theron, Eksekuteur Testamentêr. p/a Standard Bank, Windhoek.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat Mnr. MICHEL FREDERICK VAN DER MERWE, wie besigheid gedryf het as Algemene Handelaar, Garage en Patente en Eiendomsgeenemiddels onder die naam of styl „Amadab Stoor" te Amadab, Distrik Gibbon, voormelde besigheid oorgemaak het aan STEVENIS PAULUS HOUGH wie dit oorgeen het en gaan drywe vir sy eie voordeel en risiko op voormelde persele en onder voormelde naam en styl.

14 dae vanaf datum hiervan sal aansoek gedoen word by die Magistraat Mariental vir die nodige lisensies.

A. J. SMITH,
Agent vir die Partye.

Posbus 97,
MARIENTAL,
7.7.1954.

OORDRAG VAN LISENSIES.

Kennis geskied hiermee dat die Motor Garage Besigheid gedryf deur die firma ARCHERS GARAGE waarvan JAMES ROBERT ARCHER en GEORGE DANIEL LE ROUX die vennote is, oorgedra word aan ARCHERS GARAGES (PTY) LTD., en dat na afloop van veertien (14) dae vanaf datum van publikasie hiervan aansoek by die Lisensiehof vir die Distrik Keetmanshoop gemaak sal word vir die oordrag aan bogenoemde Archers Garage-gemaak sal word vir die Motor Garage- en die Algemene Handelaars- (Pty) Ltd. van die Archers Garage van sodanige besigheid lisensies wat gehou is deur Archers Garage van sodanige besigheid ten opsigte van Erf No. 153, Middelstraat, Keetmanshoop.

ALEC E. RISSIK,
Prokureur vir die Partye.

KEETMANSHOOP,
9 Julie 1954.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after the publication hereof application will be made to the Magistrate, Walvis Bay, hereof application will be made to the Magistrate, Walvis Bay, hereof application will be made to the General Dealers Licence and Patent and for the transfer of the Medicines Licence held by HEINZ FRIEDRICH JACHIMSKY carrying on business under the style of "KNAKE'S STORE" on Erf No. 639, Walvis Bay, to ARNOLD FRIEDRICH RUDOLF DOMBROWSKY, who will trade on the same premises under the style of "KNAKE'S STORE".

W. B. RISSLE,
Attorney for the Parties.

SWAKOPMUND.

OORDRAG VAN GARAGELISENSIE.

Hiermee geskied algemene kennisgewing dat bogenoemde garage, voorheen die eiendom van JAN JOHANNES SCHOLTZ alvorens bekend sal wees as „Border Garage" met eienaar CHARLES EDWARD BARRY.

C. E. BARRY.

Posbus 25,
KALKRAND.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPORT.

The undermentioned application for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section thirteen of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoek om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel dertien van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie twee gepubliseer. Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en Naam van Applikant.
 Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
 Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.
 Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X E. 68. A. N. J. D. van der Merwe, Seeis. Wysiging/Amendment. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.54.
 Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
 Z ROETE 1:—Tussen/Between Seeis en/and phase/farms Onganja, Kl. Onganja, Skoongelegen, Okomukani, Hummelshain, Otjisauona, Otjihangwe, Barreshagen, Kliprivier, Otjikundua, Ongorogotjari, Mecklenburg.
 ROETE 2:—Tussen Seeis en die volgende plekke/Between Seeis and the following places: Excelsior 256, Alt Seeis 133, Richhof 126, Grootvlei 127, Frischgewaagd 269, Sweetnams Valley, Okapanje Wes 590, Rustig 210, Locarno 211, Okapuye, Moedhou 112, Omdraai 114, Sandvlakte 291, Kleefpore 210, Volmoed, Peperkorrel 294, Kowas 233, Die Duine 234, Nuwehof 278, Aida 296, Kaffersrus 297, Lacoekshoop, Helene, Otjibondona 225, Arnheim 222, Scheidhof 293, Doreen 227, Josephine 226.
- X E. 124. L. W. van Sittert, Usakos. Bykomende voertuig/Additional vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
 Y (1) Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
 (2) Sportsniane, pikniek- en kerkgeselskappe/Sports teams, picnic and church parties.
 Z (1) Tussen punte binne omtrek van 30 (dertig) myl van-af Usakos poskantoor en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within a radius of 30 miles from Usakos Post Office and the nearest railway station, siding or bushalt.
 (2) Binne Karibib, Omaruru en Swakopmund magisterialdistrikte/Within Karibib, Omaruru and Swakopmund magisterial districts.
- X E. 1116. J. C. Kotze, Omaruru. Bykomende roete/Additional route. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.54.
 Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
 Z Tussen/Between Onaruru en/and OmaTjetje, Onvervaecht, Sorris-Sorris, Irene, Houmoed, Goedeving, Arbeidsadel, Loerkop, Duineveld, Uitspan, Granietkop, Blauwpoort, Saurop, Malansrust, Rietkuil, Mōrewag, Eindelik.
- X E. 944. J. J. Folkus, Usakos. Wysiging/Amendment. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
 Y (1) Nie-blanke passasiers/Non-european passengers.
 (2) Sportsniane en Kerkgeselskappe/Sports teams and Church parties.
 Z (1) Vanaf Usakos lokasie na Okombahe en Otjimbingwe reserves./From Usakos location to Okombahe and Otjimbingwe reserves.
 (2) Binne Karibib magistraatsdistrik/Within Karibib magisterial district.
- X E. 1335. C. T. P. Eichler, Okahandja. Wysiging/Amendment. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
 Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
 Z Tussen Okahandja en/Between Okahandja and Osirekarr, Grünfelde, Waldfriede, Oviumbo-Wes, Oviumbo-Oos, Otjirus, Otjikuoko, Okaharuhi, Vooruitgan, Daylight, Langdon, Ombakotjowindi, Eengesind, Schweizerland, Monteitch, Goede-moed, Waaihoek, Okamapu, Okowituru, Kataneno, M'Belá, Natalia, Mizeppa, Okongona, Okongema, Okowitua, Hochfeld, Eshero, Okaperuperu, Dannenberg, Oorlogsdcel.
- X E. 951. J. G. B. Webster, Outjo. Oordrag vanaf/Transfer from A. Boshoff. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
 Y Goedere/Goods.
 Z (1) Tussen punte binne 'n omtrek van 30 (dertig) myl omtrek vanaf Outjo Poskantoor en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within a radius of 30 (thirty) miles from Outjo Post Office and the nearest railway station, siding or bushalt.
 (2) Tussen-Between Fransfontein en/and Welwiticha.
- X E. 459. W. D. Pieters, Outjo. Oordrag vanaf/Transfer from J. H. & P. J. B. Vermaak; en Wysiging/and Amendment. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
 Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
 Z Tussen/Between Outjo en/and Uribib 33, Chaudamas 33, Nubes 32, Wagstaan 308, Doringlaagte 307, Boshock 310, Geluk 312, Bedrog 311, Toggeryk 306, Langerweg 305, Sandrivier 304, Mond-Desir 298, Olifanthoek 297, Belmont 296, Uitkoms Oos 290, Kroongrond phase: No. 421, Voliga 424, Eindpoort 428, Eindepad 429, Bakenkop 431, Vrede 430, Rusoord 433.
 (2) Goedere vir/Goods for Bethleem Exploration Mining Co. vanaf/from Outjo na/to Ohopho via Kamanjab.
- X E. 365. A. B. Ettwin, Walvisbaai. Wysiging/Amendment. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
 Y Goedere/Goods.
 Z Binne 30 myl omtrek vanaf Walvisbaai Poskantoor./Within a radius of 30 miles from Walvis Bay Post Office.
- X E. 46. G. W. Meyer, Karibib. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
 Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
 Z Binne omtrek van 100 myl vanaf Karibib poskantoor/Within a radius of 100 miles from Karibib Post Office.
- X E. 1446. A. J. Oberholzer, Fransfontein. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1951.
 Y (a) Goedere/Goods.
 (b) Wol vir/Wool for J. H. Oberholzer.
 Z (a) Tussen punte binne 50 myl omtrek vanaf plaas Rooiberg en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within a radius of 50 miles from farm Rooiberg and the nearest railway station, siding or bushalt.
 (b) Tussen punte binne 100 myl omtrek vanaf plaas Rooiberg en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within a radius of 100 miles from farm Rooiberg and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 636. P. J. B. Vermaak, Swakopmund. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1951.
 Y Goedere/Goods.
 Z Tussen punte binne Walvisbaai magistraatsdistrik./Between points within Walvis Bay magisterial district.

- X E. 416. K. Heigan, Grootfontein. Bykomende voertuig en Wysiging/Additional vehicle and Amendment. Geldig tot/Valid until 31.12.54.
- Y (1) Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
(2) Sportspanne, piekniek- en kerkgeeselskappe/Sports teams, picnic and church parties.
- Z (1) Binne 30 myl omtrek vanaf Grootfontein Poskantoor./Within a radius of 30 miles from Grootfontein Post Office.
(2) Tussen/Between Grootfontein en/and Tsumeb, Otavi, Abenab, Abenab.

Local Road Transportation Board,
Windhoek.

J. J. VORSTER,
Sekretaris/Secretary.

MUNISIPALITEIT VAN OKAHANDJA.

Kennisgewing No. 7/1954.

SKUTVENDUSIE.

Die beste hieronder beskryf sal deur die ondergetekende publieke veiling verkoop word by die Municipale Skutkrale per 10 uur v.m. op Saterdag die 7de Augustus 1954, tensy vroer gelos:—

- Rooi Vers, gemerk winkelhaak van voor en van agter.
Brand onduidelik. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Smitser Vers, gemerk regter oor swaelstert, linkeroor swaelstert en swaelstert van agter, ouderdom 2 jaar.
Brand onduidelik. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Bul (rooi), gemerk linkeroor swaelstert.
Brand 446. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Rooi Vers, gemerk beide ore stomp, linkeroor swaelstert van agter, ouderdom 18 maande.
Brand onduidelik. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Rooi-bont Koei, gemerk linkeroor stomp, ouderdom 4 jaar.
Brand onduidelik. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Rooi Os, gemerk regter oor swaelstert van voor, linkeroor swaelstert en swaelstert van agter, ouderdom 3 jaar.
Geen brand. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Rooibont Koei, gemerk linkeroor stomp, regter oor swaelstert.
Brand onduidelik. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Rooibont Os, gemerk linkeroor stomp, ouderdom 2 jaar.
Brand onduidelik. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Rooi Koei, gemerk linkeroor swaelstert, ouderdom 4 jaar.
Brand onduidelik. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Rooi Vers, geen merk, ouderdom 2 jaar.
Geen brand. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Rooi Vers, geen merk, ouderdom 18 maande.
Geen brand. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Rooibont Vers, merk regter oor swaelstert van agter, ouderdom 18 maande.
Geen brand. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Rooibont Koei met kalf, gemerk swaelstert van voor en agter.
Brand onduidelik. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Rooibont Bul, geen merk, ouderdom 2 jaar.
Brand onduidelik. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Rooibont Vers, merk regter oor swaelstert van voor en agter, ouderdom 2 jaar.
Brand onduidelik. Geskut deur Veldwag op 17.54.
- Swart Verskalf, merk regter oor swaelstert en swaelstert van agter, ouderdom 9 maande.
Geen brand. Geskut deur Veldwag op 17.54.

P. VAN LUTTWITZ,
Skutmeester.

OKAHANDJA,
19 Julie 1954.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that PAUL SKILIAN has purchased the General Dealers Business, situated on Erf No. 644, Walvis Bay, from JOHANNES SKILIAN, and that 14 days after date hereof, application will be made by the said PAUL SKILIAN for the issue of the necessary General Dealers Licence.

Dated at Windhoek this 24th day of July, 1954.

LORENTZ & BONE,
Attorney for the Parties.

Liwinski's Buildings,
Beelow Street, Box 85,
Windhoek.

NOTICE.

In terms of Section 43 of the Mines, Works and Mineral Ordinance No. 26 of 1954, it is hereby notified that Mr. M. H. C. BROCKMANN of Karibib, has lodged an application for the conversion of the base mineral prospecting claims Nos. 17,291, 18,128 and 21,295 situate on Ptn. A of farm Johann-Albrechts-höhe No. 44 in the Registration Division "II" as more particularly described in the accompanying schedule.

Any objections against this conversion must be lodged in writing at this office within a period of one month from the date of publication in the Official Gazette.

The survey plans of proposed mining area are open for inspection at this office and may be seen during official hours within the abovementioned period.

A. D. VOS,
Inspector of Mines.

WINDHOEK,

SCHEDULE.

Name of Proposed Mining Area.	Registered Owner.	Ord. No.	Extent in Hectares.	Situation.
AURORA I	M. H. C. Brockmann	5,6,9.	32,1863	Johann-Albrechtshöhe No. 44, Karibib

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na afloop van publikasie hiervan aansoek by die Magistraat, Karasburg, Distrik Warmbad, gedoen sal word vir die oordrag van die Spuit- en Minerale-waterlisensie wat tans deur JOHN VAN DER MERWE op Perseel No. 68, Karasburg, gehou word, aan ANDRIES HENDRIK VAN ROOYEN wie van voorreniens is om die besigheid te drywe op dieselfde persele onder dieselfde naam, naamlik „Safari Drankwinkel“.

Karasburg, 6 Julie 1954.

VAN NIEKERK & VAN NIEKERK,
Prokureurs vir die Partye.

Posbus 17,
KARASBURG.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae vanaf publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat Gobabis vir die oordrag van die Algemeene Handelaarslisensie en Patente- en Eiendoms-medisynie (te verkoop) Lisensie tans gehou deur DAVID ANDRIES DURAND ten opsigte van die besigheid bekend as „Omburiso Kontantwinkel“ op plaas Omburiso, Distrik Gobabis, op naam van ANDRIES MARTHINUS JOHANNES MEYER, wie voortaan die genoemde besigheid op sy naam sal drywe.

Gedateer te Gobabis hierdie 9de dag van Julie 1954.

J. J. VAN DYK,
Prokurator vir die Partye.

Posbus 140,
GOBABIS.